

Engadiner Post

POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnau und Val Müstair.

Hochwasser Die starken Niederschläge der vergangenen Woche haben einen positiven Effekt auf die Fische in heimischen Gewässern. Die Bachforelle profitiert dabei am meisten. **Seite 5**

Zuoz La radunanza cumünela da Zuoz ho aderieu a la dumanda da credit da 180 000 francs per üna concorrenza d'architectura per ün nouv stabilimaint da scoulina e da scoula primara. **Pagina 6**

Kräuterecke Unsere Heilpflanze der Woche wird weltweit als Nahrungspflanze kultiviert. Die Gartenbohne ist vor allem für ihre Früchte bekannt, dabei entstehen diese aus schönen weissen Blüten. **Seite 12**

Die «fünfte Jahreszeit» hat begonnen

Die Bündner Hochjagd ist die wichtigste Jahreszeit für mehr als 5 000 Jägerinnen und Jäger in Graubünden. Während 21 Tagen legen sie sich auf die Pirsch. Aber auch eine weitere, wichtige Aufgabe sollte erfüllt werden. Das Erreichen der vorgegebenen Abschusszahlen.

ANDREA GUTSELL

Ein Sprichwort besagt: «Nach der Jagd ist vor der Jagd.» Und so erstaunt es auch nicht, dass die Vorbereitungen für die Bündner Hochjagd bereits Monate im Voraus beginnen. «Es gehört zum guten Ton, dass die Jägerin und der Jäger unter dem Jahr in ihren Gebieten unterwegs sind und wissen, welche Wildtiere sich in ihrem Jagdgebiet befinden», sagt Dorigo Riz à Porta, langjähriger Jäger aus Silvaplana. Auch die Ausrüstung, insbesondere das Jagdgewehr, sollte früh genug auf die Funktionsfähigkeit kontrolliert und allenfalls angepasst werden. Die Nachweise über die Treffsicherheit und die gesetzliche Haftpflichtversicherung sind zwingende Dokumente, um ein Patent lösen zu können.

Geselligkeit und Informationen

Das begehrte Jagdpatent kann dann bei der Wildhut oder in einem Restaurant abgeholt werden kann. So zum Beispiel im Café Laager in Samedan. «Das ist bei uns im Oberengadin bei jeder Sektion ein bisschen anders. Fast schon so wie beim Chalandamarz», sagt Andri Laa-



Waldmannsheil. Ein Jäger auf dem Nachhauseweg nach geglücktem Jagderfolg.

Foto: Mayk Wendt

ger, der seinen Gastronomiebetrieb jeweils als «Jagd-Pop Up» zur Verfügung stellt. «Das Angebot wird sehr rege genutzt und ich freue mich jedes Jahr auf diese Zeit», sagt er. Ein weiterer Höhepunkt in Samedan ist der letzte Abend vor dem Jagdbeginn. Es ist zur Tradition geworden, dass sich die Jägerschaft beim Schützenhaus in Muntarütsch trifft und den Ausführungen des Wildhüters Thomas Wehrli folgt. «Ein Infor-

mativer und sehr geselliger Abend» sagt Laager, der selbst seit Jahren auf die Jagd geht.

Unterbruch nach neun Tagen

Galt vor Jahren der 9. September als «heiliger Tag» und war der Startschuss für eine dreiwöchige Jagdzeit ohne Unterbruch, beginnt die Bündner Hochjagd in diesem Jahr heute Samstag, 2. September und dauert 21 Tage. Nach neun Tagen

gibt es einen Unterbruch, bevor das Jagen ab dem 19. September in die zweite Phase geht. «Dieser Unterbruch hat sich bewährt», sagt Lucas Walser, Leiter Wild und Jagd beim Kantonalen Amt für Jagd und Fischerei Graubünden. Die sogenannte Tagesstrecke, also die vorgegebenen Abschusszahlen, können dank der Pause besser erreicht werden. «Bei der Jägerschaft gehen die Meinungen über die Pause indes auseinander», weiss Fadri

Pedrun der Präsident der Jagdgesellschaft Lagrev.

Die Bündner Hochjagd erfreut sich einer stabilen Tradition und Nachwuchsprobleme sind zur Zeit nicht erkennbar. «Wir haben sogar einen kleinen Zuwachs an jungen Jägerinnen» freut sich Lucas Walser.

Was unter einem «Jagd-Knigge» zu verstehen ist lesen sie in dieser Ausgabe auf **Seite 3**

Ein Drittel der Projekte umgesetzt

Engadin Arena Im Jahr 2016 kam die Idee auf, die Strecke des Engadin Skimarathons von Maloja bis nach S-chanf für Langläufer, Biker und Skater hindernisfrei zu gestalten. Heute sind mit Investitionen von fünf Millionen Franken ein Drittel der 15 Teilprojekte teilweise oder ganz umgesetzt. Der Kanton beteiligt sich am Projekt, wobei bis in zwei Jahren die konkreten Anträge eingereicht sein müssen. Damit bis 2026 gebaut werden kann, stehen noch einige Arbeiten an. (js) **Seite 5**

Die ganze Welt darf dem Persgletscher beim Schmelzen zusehen



Seite 5

Foto: Jürg Kaufmann

Il specialist per comunicaziun da crisa

San Murezzan Christian Gartmann (58) es creschieu sü a San Murezzan, inua ch'el abita eir hoz cun sia parteneria. Zieva ün stüdi da basa d'economia d'interpraisa/marketing ho el cumanzo sia carriera scu schurnalist. Dal 2010 es el dvanto independent, daspö bgers ans es el cuntshaint in tuot la Svizra scu specialist da comunicaziun in situaziuns da crisa. Quista funcziun ho el gieu per exaimpel tar la bouda da Bondo, tar la terreda da la JU-52, o tar la bouda da Brinzauls. Sper tuot las crisas restan però eir muints pel temp liber u vacanzas. «Scu Engiadinais nu stuvev eau insè ir davent», disch el cun ün surrier, guardand vers il Lej da San Murezzan, bain occupo da turistas e turists. Dal rest es il tema turissem per el üna «chosa dal cours». (fmr/sab) **Pagina 7**

Vermisstensuche mit Hund Jason

Zernez Gemeinsam mit seinem engagierten Hundeführer Alessandro Folini durchstreift Jason die ruhigen Strassen von Zernez. In einer eindrucksvollen Übung zeigt der Personenspürhund sein Können in der Vermisstensuche. Folini und Jason sind Teil des gemeinnützigen Rettungshundevereins SAR K9 Grabünden. Ihr Ziel ist es, Rettungs- und Blaulichtorganisationen bei der Suche nach vermissten Personen mit Personenspürhunden zu unterstützen. Mit Leidenschaft und Entschlossenheit setzen sie sich für die rasche Hilfe für Vermisste und deren Angehörige ein. Einblicke in die Tätigkeit dieses Teams, ihre Herausforderungen hinsichtlich Sichtbarkeit und Anerkennung und die entscheidende Funktion ihrer Suchhunde gibt es auf **Seite 9**





Adattaziun dal plaun directiv regiunel Malögia (seguonda exposiziun publica)

Il plaun directiv regiunel Malögia vain adatto i'l sectur «Mountainbike». Üna prüma exposiziun publica es gnida fatta in october 2022. Causa ün müdamaint dal concept in regard al svilut da la spüerta da mountainbike intuom il Corvatsch ho lö quista seguonda exposiziun publica culs müdamaints correspundents.

Ils seguaints documaints dal plaun directiv regiunel sun exposts ad invista publica:
- text dal plaun directiv
- charta dal plaun directiv 1:20'000 (territori dal Corvatsch)
- explicaziuns davart il plaun directiv «Mountainbike»
Cun l'exposiziun e consultaziun publica vain garantida l'informaziun e la cooperaziun da la populaziun tenor l'art. 4 da la Ledscha federela davart la planisaziun dal territori e l'art. 7 da l'Ordinaziun davart la planisaziun dal territori dal chantun Grischun. Düräunt l'exposiziun publica po minchün inoltrer in scrit propostas ed objeccziuns. La documainta es exposta ad invista publica dals 31 avuost als 30 settember 2023.

Lö d'exposiziun:
- Regiun Malögia, Chesa Ruppanner, Quadratscha 1, Samedan
L'invista illa documainta d'exposiziun es pussibla düraunt las uras da büro officialas. La documainta d'exposiziun po eir gnir consultada sülla pagina d'internet da la Regiun Malögia (www.regio-maloja.ch).

Propostas ed objeccziuns in scrit:
Las propostas ed objeccziuns da la populaziun scu eir da gruppas interessedas paun gnir inoltradas in scrit fin il pü tard als 30 settember 2023 a la Regiun Malögia
Chesa Ruppanner
Quadratscha 1
7503 Samedan
Samedan, ils 30 avuost 2023
L'administraziun da la Regiun Malögia



Celerina/Schlarigna

Verkehrsordnung

Der Gemeindevorstand Celerina/Schlarigna beabsichtigt folgende Verkehrsbeschränkung auf Gemeindegebiet vorzunehmen:

- Verbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahräder
(Sig. 214 [Sig. 2.03, Sig. 2.04, Sig. 2.06])
Zusatztafel: Ausgenommen Zubringerdienst

Betroffene Strassen:

- Giassa da la Baselgia ab der Piazza da la Staziun
- Vietta Seglias ab dem Parkplatz Volg
- Giassa dal Clucher ab der Via Maistra
- Cuort Tschat ab der Kreuzung Cuort Tschat / Giassa Sur in Richtung Kirche Bel Taimpel

Das Verkehrskonzept der Gemeinde Celerina/Schlarigna sieht vor, dass auf den kleineren Quartierstrassen nur noch Zubringerverkehr der Anwohner unterwegs ist. Der Durchgangs- und Zielverkehr für andere Gebiete soll auf den Hauptverkehrsstrassen zirkulieren. Die Giassa da la Baselgia ist zudem sehr schmal und hat einige unübersichtliche Garagenausfahrten. Mit dieser Massnahme kann der Durchgangsverkehr unterbunden werden.

Die geplante Verkehrsbeschränkung wurde vorgängig am 16. August 2023 von der Kantonspolizei gestützt auf Art. 7 Abs. 2 EGzSVG genehmigt.

Einwendungen und Stellungnahmen im Zusammenhang mit der geplanten Verkehrsordnung können innerhalb von 30 Tagen seit der Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Celerina eingereicht werden. Nach Prüfung der eingegangenen Stellungnahmen entscheidet die Gemeinde und publiziert ihren Beschluss im Kantonsamtsblatt mit einer Rechtsmittelbelehrung ans Verwaltungsgericht.
Gemeindevorstand Celerina/Schlarigna
Celerina, 02. September 2023



Celerina/Schlarigna

Ordinaziun da trafic

La suprastanza da Schlarigna ho l'intenziun da realiser las seguaintas restricziuns da trafic süil territori cumünel:

- scumand per veiculs a motor, töfs e velos a motor
(Sig. 214 [Sig. 2.03, Sig. 2.04, Sig. 2.06])
tevla supplementera: cun excepziun da furniziuns

Vias pertuchedas:

- Giassa da la Baselgia a partir da la Piazza da la Staziun
- Vietta Seglias a partir da la piazza da parker dal Volg
- Giassa dal Clucher a partir da la Via Maistra
- Cuort Tschat a partir da la cruscheda Cuort Tschat / Giassa Sur in direczion da la baselgia Bel Taimpel

Il concept da trafic da la vschinaunha da Schlarigna prevezza cha las vias da quartier pü pitschnas vegnan druedas be pü pel trafic da furniziun dals abitants dal quartier. Il trafic cun oters böts e da transit dess circular süllas vias principelas. La Giassa da la Baselgia es impü fich stretta ed ho ün pèr sortidas da garascha insurvisiblas. Cun quist'imsüra po il trafic da transit gnir impediue.

La restricziun da trafic planiseda es gnida approveda preliminarmaing als 16 avuost 2023 da la pulizia chantunela sün basa da l'art. 7 al. 2 LtLTV.

Objeccziuns e pusiziuns in connex cull'ordinaziun da trafic planiseda paun gnir inoltradas infra 30 dis a partir da la publicaziun a la suprastanza cumünela da Schlarigna. Zieva avair examina las pusiziuns entredas, decida la vschinaunha e publichescha sia decisiun i'l fögl official dal Chantun cun ün'indicaziun dals mezs leghels a maun dal tribunel administrativ.

La suprastanza cumünela da Schlarigna Schlarigna, ils 2 settember 2023



Pontresina

Baugesuch

Hiermit wird das vorliegende Baugesuch öffentlich bekannt gegeben.

Baugesuch Nr.
2023-0017

Parz. Nr.
2027

Zone
G

AZ
1.0

Objekt
Werkhof Costa AG
Via da Bernina 4
7504 Pontresina

Bauvorhaben
Energetische Sanierung und PV-Anlage
Gesuch für koordinationspflichtige Zusatzbewilligung:
- H2: Brandschutzbewilligung

Bauherr
Costa AG
Via da Bernina 4
7504 Pontresina

Grundeigentümer
Costa AG
Via da Bernina 4
7504 Pontresina

Projektverfasser
Konrad Maier Architektur und Planung GmbH
Via da Bernina 4
7504 Pontresina

Auflagefrist
02.09.2023 bis 22.09.2023

Einsprachen
Die Baugesuchsunterlagen sind während der Einsprachefrist im Gemeinde- und Kongresszentrum Rondo (Korridor EG) einsehbar. Einsprachen gegen das Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich beim Gemeindevorstand Pontresina eingereicht werden.

Pontresina, 2. September 2023
Baubehörde Gemeinde Pontresina



Pontresina

Baugesuch

Hiermit wird das vorliegende Baugesuch öffentlich bekannt gegeben.

Baugesuch Nr.
2022-0004

Parz. Nr.
1753

Zone
DK

AZ
1.0 (Richtwert)

Objekt
Chesa Laret
Via Chantun Sur 2 + 4
7504 Pontresina

Bauvorhaben
Abänderungsgesuch Dachterrasse
Bauherr
Arturo Costa
Via dals Ers 3
7504 Pontresina

Grundeigentümer
Arturo Costa
Via dals Ers 3
7504 Pontresina

Projektverfasser
FH Architektur AG
Architektur- u. Planungsbüro
Via Charels Suot 16
7502 Bever

Auflagefrist
02.09.2023 bis 22.09.2023

Einsprachen
Die Baugesuchsunterlagen sind während der Einsprachefrist im Gemeinde- und Kongresszentrum Rondo (Korridor EG) einsehbar. Einsprachen gegen das Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich beim Gemeindevorstand Pontresina eingereicht werden.

Pontresina, 2. September 2023
Baubehörde Gemeinde Pontresina

Weitere amtliche Anzeigen befinden sich auf Seite 10.

Engadiner Post

POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag
Auflage: 6985 Ex. (Print/Digital), Grossauflage 18'083 Ex. (WEMF 2023)
Im Internet: www.engadinerpost.ch

Redaktion St. Moritz:
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

Redaktion Scuol:
Tel. 081 861 60 60, postladina@engadinerpost.ch
Bagnera 198, 7550 Scuol

Inserate:
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

Abo-Service:
Tel. 081 837 90 00, abo@engadinerpost.ch

Verlag:
Gammeter Media AG
Tel. 081 837 90 00, verlag@gammetermedia.ch

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter
Chefredaktor: Reto Stifel
Verlagsleiterin: Myrta Fasser

Redaktion Engadiner Post: Jon Duschletta (jd), Marie-Claire Jur (mcj), Bettina Gugger (bg), Andrea Gutgsell (ag), Fadrina Hofmann (fh), Jan Schlatter (js), Nicolas Binkert (nb), Praktikant

Redaktion Posta Ladina: Nicolo Bass (nba), Stv. Chefredaktor
Technische Redaktion: Morgan Fouqueau

Korrektorat: Birgit Eisenhut (be)
Online-Verantwortlicher: Jan Schlatter (js)

Korrespondenten: Stephan Kiener (skr), Katharina von Salis (kvs), Urs Rauschenbach-Dallmaier (urd), Giancarlo Cattaneo (gcc), Mayk Wendt (mw), Fabiana Wieser (faw), Denise Muchenberger (dem), Birgit Eisenhut (be), Stefanie Wick Widmer (sw), Imke Marggraf (ima), Jörg Baeder (jüb), Elisabeth Bardill (eba), Not Janett (nja), Corina Kolbe (cko), Ester Mottini (emo), Urs Oskar Keller (uok), Sabrina von Elten (sve)

Agenturen:
Schweizerische Depeschagentur (Keystone/SDA)
Fundaziun Medias Rumantschas (FMR)

Inserate:
Gammeter Media Werbemarkt, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 00
E-Mail: werbemarkt@gammetermedia.ch

Abonnementspreise Print+ (Digital und Print):
Inland: 1 Mt. Fr. 26.- 6 Mte. Fr. 140.- 12 Mte. Fr. 255.-
Abonnementspreise Ausland:
1 Mt. Fr. 41.- 6 Mte. Fr. 215.- 12 Mte. Fr. 435.-

Abonnementspreise Digital
Inland: 1 Mt. Fr. 20.- 6 Mte. Fr. 118.- 12 Mte. Fr. 215.-
Alle Preise inkl. MwSt.

Ferienumlagen innerhalb der Schweiz sind gratis, ins Ausland mit Portoverrechnung.

Veranstaltungen

Kulinarische Führung

Bever Am 6. September findet die nächste kulinarische Dorfführung in Bever statt; Treffpunkt ist um 16.00 Uhr am Bahnhof Bever. Mit seinen verwunschlenen Ecken und traditionellen Engadiner Häusern weiss das märchenhafte Dorf viel zu erzählen. Und ganz nebenbei probiert man sich an vier unterschiedlichen Orten durch die grosse Schatzkammer der kulinarischen Köstlichkeiten, die die Region zu bieten hat. Die Veranstaltung endet gegen 21.00 Uhr in der Bever Lodge. (Einges.)

Anmeldung bis 4. September unter booking.engadin.ch/ 081 852 49 45

Laufsport und Fun beim Quer durch Celerina

Sport Nachdem im vergangenen Jahr jubiläumsbedingt eine etwas grössere Veranstaltung mit Erwachsenenläufen und einem Rahmenprogramm organisiert wurde, wird das 76. Quer durch Celerina vom Samstag, 9. September wieder in gewohntem Rahmen stattfinden. Wobei gewohnt relativ ist, bis vor Corona fand die Américain jeweils im Dorfkern statt, seit 2020 aber auf dem Schulhausplatz bei der Mehrzweckhalle.

In fünf verschiedenen Kategorien treten jeweils Dreierteams gegeneinander an. Je nach Kategorie muss eine Anzahl Runden auf dem Sportplatz

gelaufen werden, gespickt mit verschiedenen Hindernissen. Gefragt sind also nicht nur schnelle Beine sondern auch Köpfe und Geschicklichkeit. Teilnehmen können Schülerinnen und Schüler mit den Jahrgängen 2008 bis 2016 sowie Kindergartenkinder (Jahrgänge 2018/17). Für die Kleinsten gibt es einen Parcours auf dem Sportplatz, welcher auch zusammen mit einem Erwachsenen absolviert werden kann (keine Anmeldung erforderlich).

Die Starts zu den einzelnen Kategorien erfolgen ab 14.00 Uhr. De Parcoursbesichtigung mit Bekanntgabe der Aufgaben ist von 13.45 bis 13.55

Uhr. Die Startnummernausgabe erfolgt ab 13.00 Uhr beim Eingang zur Mehrzweckhalle. Sämtliche Teilnehmerinnen und Teilnehmer erhalten einen Erinnerungspreis, die jeweils drei Erstklassierten pro Kategorie einen Spezialpreis.

Organisiert wird der Anlass vom Turnverein Celerina. Dieser sorgt auch für die Festwirtschaft auf dem Schulhausplatz und verschiedene andere Aktivitäten wie beispielsweise ein Torwandschiessen. (Einges.)

Anmeldungen und Infos: beatgruber@bluewin.ch.
Nachmeldungen bei der Startnummernausgabe möglich.

Leserforum

Auch die Infrastruktur anderer akzeptieren

Der Kanton Graubünden und alle Gemeinden des Kantons setzen sich mit viel Elan, Geld und vielen freiwilligen Arbeitsstunden für ein vielseitiges Sportangebot ein. Ein Beispiel dafür ist der Bündner Sporttag den jeweils viele Interessierte besuchen. Es gibt viele Vereine welche ihre Sportart präsentieren und so Einheimischen und Gästen ein breites Sportangebot zur Verfügung stellen. Die Vereine versuchen auf diese Weise das Engadin für Sportbegeisterte noch attraktiver zu machen. Neben den grossen

Fussball- und Eishockeyvereinen gibt es auch viele kleine Vereine. Sie haben meist nicht viele Mitglieder, was sie aber mit den grossen Vereinen verbindet ist die Leidenschaft zur eigenen Sportart. Mit viel Herzblut wird in der Freizeit die Infrastruktur aufgebaut, unterhalten und beispielsweise Wegweiser und Markierungen montiert damit auch Gäste diese Infrastruktur nutzen können.

Aber es kann der friedlichste Sportler im Wald nicht seinem geliebten Hobby nachgehen, wenn es dem bösen Wald-

besucher nicht gefällt. Handgemachte Wegweiser werden abgebrochen, wichtige Hinweistafeln einfach abgerissen und weggeworfen oder als Trophäe nach Hause genommen. Wo ist die Toleranz geblieben, die Infrastruktur anderer zu akzeptieren und diese nicht mutwillig zu zerstören? Man stelle sich vor, jeder der Fussball nicht mag entfernt immer einen Eckpfosten, wenn er an einem Fussballfeld vorbei geht. Oder jemand der keine Freude am Eishockey hat wirft Kies aufs Eisfeld. Der Nachbarin, welche mit viel

Freude ein Blumenbeet anlegt, reisst man die Blumen aus. Für solch böswillige Zerstörung habe ich absolut kein Verständnis. Lieber Zerstörer, wenn du beim nächsten Waldspaziergang an Wegweisern oder Hinweistafeln vorbeigehst die dir nicht gefallen, schau doch in diesem Moment einfach auf die andere Seite. Geh daran vorbei ohne deine eigene Unzufriedenheit an der Infrastruktur auszulassen, welche mit viel Herzblut und Freude am Sport in der Natur dort platziert wurde. Martin Balz, Samedan

Knigge – ein Leitfaden für gutes Jagen

Der Begriff «Knigge» ist vielen bekannt und wird oft mit gutem Benehmen verwendet. Doch was genau verbirgt sich eigentlich hinter diesem Begriff und gibt es so etwas wie einen Jagd – Knigge? Die EP/PL geht dieser Frage nach und erkundigte sich bei einem Jäger der es wissen muss. Altjäger Dorigo Riz à Porta aus Silvaplana.

ANDREA GUTGSELL

Adolph Freiherr Knigge, ein deutscher Schriftsteller und Aufklärer, veröffentlichte im Jahr 1788 sein bekanntestes Werk «Über den Umgang mit Menschen». In diesem Buch beschäftigte er sich ausführlich mit den Regeln des guten Benehmens und gab wertvolle Tipps für den Umgang mit anderen Menschen in verschiedenen Situationen. Der Knigge hat sich seitdem zu einem Leitfaden für gutes Benehmen entwickelt und wird bis heute als Orientierungshilfe in der Gesellschaft genutzt. Er behandelt Themen wie Tischmanieren, Kleidung, Kommunikation, Höflichkeit und Respekt gegenüber anderen Menschen. Auch im privaten Bereich bietet der Knigge wertvolle Hinweise. Er gibt Empfehlungen für das Verhalten bei Einladungen, das Schenken von Geschenken und den Umgang mit Gästen. Zudem behandelt er Themen wie das Verhalten in der Familie, in der Partnerschaft und im Freundeskreis.



Dorigo Riz à Porta. Passionierter Jäger seit über fünfzig Jahren

Foto: Andrea Gutgsell

Kein eigentlicher Jagd-Knigge...

Der Knigge ist jedoch kein starres Regelwerk, sondern vielmehr eine Sammlung von Empfehlungen und Richtlinien. Er soll den Menschen helfen, sich in verschiedenen Situationen angemessen zu verhalten und respektvoll mit anderen umzugehen. «Einen eigentlichen Jagd-Knigge gibt es meines Wissens nicht», sagt Dorigo Riz à Porta. «Aber Regeln und Vorgaben die es einzuhalten gilt, gibt es natürlich schon», so der Jäger aus Silvaplana. Auch das Studium der Verordnung über den

Bündner Jagdbetrieb ergibt keine schlüssige Erkenntnis, ob ein eigentlicher «Jagd-Knigge» existiert.

«Ich selber gehe seit 52 Jahren auf die Jagd. Vieles hat sich verändert, vieles ist gleich geblieben», sagt Dorigo Riz à Porta und zückt ein bräunlich vergilbtes Papier aus der Schublade seines alten Arventisches. «Hier sind meine persönlichen wichtigsten Punkte aufgeschrieben. An diese habe ich mich, und werde ich mich weiterhin halten, solange ich auf die Jagd gehen kann».

...aber Verhaltensregeln

Der mittlerweile pensionierte Jäger war über dreissig Jahre im Vorstand des Jagdvereins Lagrev tätig. «Während dieser Zeit haben wir natürlich immer wieder über die «richtige Jagd» debattiert» und fügt lächelnd hinzu, «meisten kamen wir zum Schluss, es ist gut so wie es ist». Die Frage zu einem «Jagd-Knigge» bleibt also offen, was aber nicht heisst, «dass es verschiedene Verhaltensregeln gibt, die im Jagdgesetz nicht explizit erwähnt sind und die von den Jägern gelebt werden», sagt

Dorigo Riz à Porta und liest ab seinem Blatt.

«Respektiere die Natur»: Als Jäger ist es wichtig, die Natur und die Tiere zu respektieren und sich achtsam und langsam zu bewegen.

«Kenne die Gesetze»: Informiere dich über die jagdrechtlichen Bestimmungen in deiner Region.

«Sicherheit geht vor»: Übe regelmässig, um deine Schiessfertigkeiten zu verbessern.

«Waidgerechtes Handeln»: Die Hygienemassnahmen beginnen beim Ausweiden eines erlegten Tieres und enden erst auf dem Teller.

«Respektiere deine Beute»: Behandle das erlegte Wild mit Respekt und Wertschätzung.

«Kommunikation»: Tausche dich mit anderen Jägern aus und respektiere ihre Meinungen und Erfahrungen.

«Respektiere das Eigentum anderer»: Benutze nur mit Erlaubnis einen Hochsitz oder einen Beobachtungsposten anderer Jäger.

Der Wandel der Zeit

«Ich denke, das sind wichtige Punkte um eine schöne Jagdzeit zu erleben», sagt Dorigo Riz à Porta und ist sich durchaus bewusst, dass sich in den letzten 50 Jahren einiges verändert hat. «Früher sassen wir am Abend vor dem ersten Jagdtag alle zusammen und diskutierten, wer, wann, wohin gehen wird. Wir kannten die Gebiete der Kollegen genau.» Heutzutage herrscht «Jagdtourismus» wie er es nennt. «Man kennt sich nicht mehr, und das finde ich schade», sagt es, nimmt sein Fernglas und macht sich auf zu seinem Jagdsitz. Wer weiss, vielleicht tut sich noch was. In buocha d'lu.

Auch bei Hochwasser sind die Fische Überlebenskünstler

Das Hochwasser am Inn und den Nebengewässern hat den Fischen nicht geschadet. Im Gegenteil. Hochwasser gestaltet Flüsse neu und verschafft den Fischen neue Habitate. Gerade die Bachforelle dürfte vom aktuellen Hochwasser besonders profitieren.

RETO STIFEL

Wer die gewaltigen Wassermassen gesehen hat, die sich von Samstag bis Montag durch den Inn und seine Nebengewässer gewälzt haben, wurde sich einmal mehr bewusst, welche Urgewalt Hochwasser haben. Können in solch reissenden Flüssen und Bächen Fische und Insektenlarven überleben?, fragt man sich. «Ja», sagt Fischereibiologe Marcel Michel vom kantonalen Amt für Jagd und Fischerei. «Hochwasser haben für das Gewässersystem und die Fische eher positive Auswirkungen». Michel spricht von einer reinigenden Wirkung auf die Bachsohle, diese bricht auf, wird umgegraben und bietet ideale Laichgründe. «So gesehen war der Zeitpunkt des Hochwassers gerade für die Forelle, die in den nächsten Wochen laichen wird, optimal», sagt Michel. Ganz anders wäre die Ausgangslage, würde sich ein Hochwasser im November ereignen. Zwar vergräbt die Forelle ihre Eier im Kies, trotzdem wäre die Gefahr gross, dass weggeschwemmt würden, was zum Komplettausfall eines ganzen Jahrgangs führen könnte.

Umbau im Fluss

Bei einem Hochwasser findet im Gewässer ein eigentlicher Umbau statt.



Ein Hochwasser kann dem Fisch und dem Gewässer helfen.

Foto: mammolit fotografie

Ufer werden abgetragen, Geschiebe und Schwemmholz transportiert und weiter flussabwärts wieder abgelagert. Auen werden überflutet. So entstehen neue Habitate und Rückzugsorte für die Fische, ganze Lebensräume werden neu gestaltet. Auch die Gewässerdynamik kann sich verändern in schnellen, langsamen, tiefen und flachen Flussabschnitten. «Das ist ein sehr wichtiger, natürlicher Prozess, welcher einem gesunden Fischbestand, wie er im Engadin anzutreffen ist, überhaupt nicht schadet», sagt Michel. Auch Makrozoobenthos, also die Kleinstlebewesen im Wasser, welche eine sehr wichtige Nahrungsquelle für die Fische darstellen, spüren ein nahendes Hochwasser und ziehen sich tief in die Flusssohle zurück. Wenn sie trotzdem weggeschwemmt werden, was durchaus vorkommen kann, profitieren die Fische flussabwärts vom angeschwemmten Nahrungsangebot.

Der Instinkt der Fische

Die Fische sind eigentliche Überlebenskünstler. Bei steigendem Wasser suchen sie instinktiv sichere Unterstände auf, beispielsweise hinter grossen Steinen oder an den Gewässerrändern, wo die Strömung weniger stark ist. Oder sie weichen in kleine Seitengewässer aus. Fische können zwar durchaus auch weggeschwemmt werden, aber im Normalfall wandern sie nach dem Ereignis zu ihren ursprünglichen Einständen zurück, teils über mehrere Kilometer. Das gilt vor allem für die sogenannten wilden Fische, solche also, die aus der Naturverlaichung stammen oder sehr jung eingesetzt worden sind und praktisch immer im Gewässer gelebt haben.

Dass das nicht nur eine Vermutung ist, zeigt sich gemäss Michel an den regelmässigen, künstlich ausgelösten Hochwassern im Spöl. «Dort haben wir einen der besten Fischbestände überhaupt.» Gerade kleinen und wenig

schwimmstarken Fischen kann ein grosses Hochwasser aber auch zum Verhängnis werden. Insbesondere dann, wenn grosse Steinmassen bewegt werden und alles zermalmen.

Trübung hat auch keinen Einfluss

Bleibt die Frage, ob die starke Trübung der Gewässer den Fischen etwas anhaben kann? Vor allem am Montag hat sich der Inn als braune Sauce präsentiert. Hier kann Michel Entwarnung geben. «Sehr viele Trübstoffe in einem Gewässer können für Fische problematisch sein. Bei einem natürlichen Hochwasser ist das aber nicht der Fall.»

Und für die Fischerinnen und Fischer: Gemäss Michel sind die Fische nach einem solchen Hochwasser sehr hungrig, weil sie während mehreren Tagen kaum Nahrung zu sich nehmen konnten. Ein Gang mit der Angelrute ans Gewässer könnte also durchaus erfolgversprechend sein.

Neues Kulturgesetz für Bregaglia

Bregaglia Mit 53:0 Stimmen und neun Enthaltungen hat die Gemeindeversammlung von Bregaglia am Donnerstag dem neuen kommunalen Kulturförderungsgesetz zugestimmt. Dieses Gesetz wird, zusammen mit einem vom Gemeindevorstand zu verabschiedenden Reglement, die Arbeitsgrundlage für die neue Kulturkommission bilden, die gemäss der neuen Verfassung und dem neuen Organisationsgesetz Anfang Januar 2024 offiziell eingesetzt wird. Ja sagte der Souverän auch zur Teilrevision des Organisationsgesetzes, sowie zur Aufteilung der im Besitz der Gemeinde Bregaglia befindlichen Grundstücke der Gewerbezone Crott in Vicosoprano. Alle Ergebnisse fielen klar aus. (fh)

Weiterentwicklung des Campingangebots

Maloja Wie aus der Regierungsmittteilung vom 31. August hervorgeht, genehmigt die Regierung die von der Region Maloja beschlossenen Regionalen Richtpläne «Campingplätze». Mit diesen Richtplänen werden die Ziele und Leitsätze für die Weiterentwicklung bestehender sowie die Planung von neuen Campingplätzen behördenverbindlich festgelegt. In der Region Maloja ist heute bereits ein Grundangebot an Campingmöglichkeiten vorhanden. Aufgrund der gestiegenen Nachfrage sowie veränderter Bedürfnisse bestehen verschiedene Bestrebungen zur Koordination und Weiterentwicklung des Campingangebots. Mit dem genehmigten Richtplan werden nun die Voraussetzungen geschaffen, um eine angemessene Zahl an attraktiven, Passantenplätzen bereitzustellen. (staka)

FRISCHE KOCH-IDEE VON IHREM VOLG



Das heutige Rezept: Zwetschgen-Blech Kuchen

Für 12 Stück

Zutaten für den Teig

90 g Butter, weich
60 g Zucker
1 Pr. Salz
1 Ei
1 Zitrone, Schale
20 g Haselnüsse, gemahlen
125 g Mehl
1 TL Backpulver

Zutaten für den Guss

3 Eigelbe
50 g Zucker
1,5 dl Vollrahm
¼ Vanillestängel, ausgekratztes Mark
400 g Zwetschgen

Zubereitung

1. Für den Teig Butter schaumig rühren, Zucker einrieseln lassen. Restliche Zutaten darunter rühren und Teig auf ein mit Backpapier ausgelegtes Blech (20 x 30 x 3 cm) streichen.

2. Für den Guss Eigelbe mit der Hälfte des Zuckers cremig rühren, bis die Masse hell ist. Rahm mit restlichem Zucker und dem Vanillemark aufkochen und langsam unter die Eigelbmasse rühren. Erhitzen, bis sie dickflüssig wird und dann auf den Teig verteilen.

3. Zwetschgen halbieren und entsteinen. Mit der Schnittfläche nach oben ebenfalls auf dem Teig verteilen. Ca. 40 Min. bei 200 °C backen. Herausnehmen, auskühlen lassen und in Stücke teilen.

Weitere Rezepte finden Sie auf www.volg.ch/rezepte/

Zubereitung: 30 Minuten und 40 Minuten backen

frisch und
fründlich **Volg**
www.volg.ch

 Bregaglia



La Feira da Malögia

09.09.2023, 10.00 – 17.00

2° Maloja Seelauf

10.09.2023, 10.00

graubünden Trailrun Roadshow

10.09.2023, 11.30 – 16.00

Diamo il benvenuto al

Dr. med. dent. Peter Zampatti

Siamo lieti che il Dr. Zampatti ci affiancherà attivamente con effetto immediato.

Studio dentistico Dr. Stephan Trabold

Via Quadrellas 8, 7500 St. Moritz

Per appuntamenti si invita a chiamare telefonicamente.
Tel.: 081 833 73 73 • zahnarzt-stmoritz.ch • info@zahnarzt-stmoritz.ch

Wasser. Wind. Berge.
ova. vent. muntagnas.

Per 1. November 2023 oder nach Vereinbarung suchen wir

eine/n Tourismus-Mitarbeiter/in 100 %

AUFGABEN- UND TÄTIGKEITSBEREICH

- Gästebetreuung, Betreuung der Postagentur und allgemeine Büroarbeiten
- Betreuung der Bereiche Kommunikation, Marketing sowie Social-Media
- Mithilfe bei der Organisation und selbständige Durchführung von Anlässen und Pauschalen

ANFORDERUNGSPROFIL

- Kaufmännische, touristische oder gleichwertige Ausbildung bzw. Berufserfahrung
- gute, vielfältige Sprachkenntnisse in Wort und Schrift
- freundliches und gepflegtes Auftreten
- Freude und Erfahrung im direkten Kontakt mit Gästen und Leistungsträgern
- hohe Motivation und Verantwortungsbewusstsein sowie gewohnt selbständig zu arbeiten
- aufgeschlossene, begeisterungsfähige, kommunikative, belastbare, teamfähige und initiative Persönlichkeit
- Bereitschaft unregelmässig zu arbeiten, auch an Sonn- und Feiertagen

DAS BIETEN WIR

- Abwechslungsreiche und interessante Arbeit in kleinem Team in einem modernen Arbeitsplatz mitten in Silvaplana
- gute Anstellungsbedingungen und Weiterbildungsmöglichkeiten

INTERESSIERT?

...dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen inklusive Foto bis **Freitag, 15. September 2023** an Frau Franzisca Giovanoli, Gemeindeschreiberin, Via Maistra 24, 7513 Silvaplana oder per Mail an: f.giovanoli@silvaplana.ch.

www.silvaplana.ch



Umziehen und einrichten

Am Samstag, 16. September 2023 erscheint in der «Engadiner Post/ Posta Ladina» die Sonderseite zum Thema «Umziehen und einrichten».

Wir bieten Ihnen die Gelegenheit, um Ihre Dienstleistungen und Angebote vorzustellen und anzubieten.

Inserateschluss:
Freitag, 8. September 2023

Gammeter Media
Tel. 081 837 90 00
werbemarkt@gammetermedia.ch

Engadiner Post
POSTA LADINA

Wir, ein mittlerer Handwerksbetrieb, suchen per 1. November oder nach Vereinbarung für die Unterstützung der Administration eine(n) motivierte(n), mitdenkende(n) und lernbereite(n)

KAUFMÄNNISCHE(N) MITARBEITER (30 - 80 %)

Wir erwarten von Ihnen:

- abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Selbstständigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- Belastbarkeit
- Italienisch- und Romanischkenntnisse erwünscht

Sie dürfen erwarten:

- sorgfältige Einführung in Arbeitsbereich
- vielseitiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:
Simon Salzgeber, Salzgeber Holzbau,
Bügl Suot 75, 7525 S-chanf
081 854 16 14, info@salzgeberholzbau.ch

ENGADINER Lesepass

Finden Sie Ihre Sommerlektüre
in unserem Büchershop.

Scannen und
stöbern



Clo Duri Bezzola (†)
Martin Bezzola
IL LUNG VIADI

ISBN 978-3-9525338-1-9



Wildspezialitäten!

Im September und Anfangs Oktober erscheint in der «Engadiner Post/ Posta Ladina» die beliebte Sonderseite «Wildspezialitäten».

Nutzen Sie die Gelegenheit und empfehlen Sie sich mit einem Inserat, für Ihre wilden Köstlichkeiten.

Erscheinungsdaten: Di, 19. & Do, 28. September, sowie am Di, 3. Oktober 2023

Inserateschluss: Di, 12. September 2023

Gammeter Media
Tel. 081 837 90 00
werbemarkt@gammetermedia.ch

Engadiner Post
POSTA LADINA

Ein Sonderangebot
für Sie!
3 für 2

Print schafft Vertrauen.

Zeitungen sind das Sprachrohr der Region. Ihnen vertraut man.
Diese starke Verankerung macht sie zum idealen Werbemedium.

**PRINT
WIRKT**

Gletscherschmelze live und online miterleben

Am Donnerstag ist das Projekt «Glaciers.Today» gestartet. Mit hochauflösenden Echtzeit-Bildern dokumentiert der Fotograf Jürg Kaufmann in den nächsten zehn Jahren die Gletscherschmelze an Piz Palü und Persgletscher.

FADRINA HOFMANN

Jürg Kaufmann ist kein Glaziologe, aber der Berner Oberländer beschäftigt sich als Fotograf mit Gletscherlandschaften. So hat er während acht Jahren den Ski-Alpinismus-Wettkampf Patrouille des Glaciers fotografiert und seit über einem Jahrzehnt fotografiert er intensiv Gletscher. «Die riesigen Giganten und deren Zerbrechlichkeit faszinieren mich», sagte er anlässlich einer Medienorientierung am Donnerstagnachmittag an der Bergstation Diavolezza. Vor dem weissgeputerten Panorama des Bernina-massivs erklärte er den Anwesenden die Idee seines jüngsten Projekts, das den Namen «Glaciers.Today» trägt.

Alle 30 Minuten ein Bild

Kaufmann hat festgestellt, dass sich die Gletscherlandschaft wegen der Klimaerwärmung immer schneller verändert. Diese Transformation einer breiten Öffentlichkeit aufzuzeigen, ist sein Ziel. Der leicht zugängliche Persgletscher und das weltbekannte Berninamassiv eignen sich für seinen Zweck hervorragend, wie der Fotograf sagte. Auf der Diavolezza, knapp 3000 Meter über Meer, hat Kaufmann mit tiefen Minustemperaturen, Wind, Schnee, Eis und so weiter zu kämpfen. Um rund um die Uhr hochauflösende 45-Megapixel-Bilder vom Gletscher zu generieren, hat er sich darum über vier Jahre mit den technischen Heraus-



Durch das Projekt von Jürg Kaufmann kann die Gletscherschmelze am Persgletscher ab sofort online live verfolgt werden.



Foto: Jürg Kaufmann

forderungen des Standorts ausinandergesetzt.

Die Kameras sind solarbetrieben und die Linsen werden mit einer speziellen Hülle vor Schnee und Regen geschützt. Zusätzlich sorgen Wärmeelemente im Winter und Ventilatoren im Sommer für die richtige Temperatur. «Ein spezieller Hightech Akku funktioniert auch bei Minus 30 Grad», informierte Dani Bärtschi von der Schweizer Firma Avisec, die das technische Equipment für das Projekt entwickelt hat. Die Kameras befinden sich im Stand-by-Modus und werden alle 30 Minuten für das Auslösen geweckt.

Eindrückliche Aufnahmen

Den Standort für die zwei Kameras, gleich neben dem Berghaus, stellt die

Diavolezza Lagalb AG für zehn Jahre zur Verfügung. «Wir setzen uns bereits in unterschiedlichen Bereichen für den Gletscherschutz ein und haben auch verschiedene Gästelerlebnisse, welche die Auswirkungen der Klimaerwärmung aufzeigen. Deswegen unterstützen wir auch Glaciers.Today sehr gerne», sagte Nicolà Michael, Leiter Marketing & Sales der Diavolezza Lagalb AG.

In diesem Sommer ist die Null Grad-Grenze auf über 5000 Meter über Meer gestiegen, was massive Auswirkungen auf den Gletscher hatte. Kaufmann zeigte aktuelle Bilder des Bianco Grads, die im Abstand von einem Monat aufgenommen wurden. Das erste Bild wurde am 7. Juli gemacht, als die Kameras installiert wurden, einen Monat später war

die Eisfläche sichtbar geschmolzen. Das gezoomte Bild des sogenannten «Haifischzahns» - einem spitzen Felsen am Bianco Grät - ganz ohne Schnee verursachte ein Raunen unter den Anwesenden.

«Wir zeigen immer nur die schönen Bilder der Gletscher und helfen so mit, die Illusion des ewigen Eises aufrechtzuerhalten», sagte Kaufmann selbstkritisch. Mit seinem Projekt möchte er nun einen Beitrag leisten, damit die Menschen wachgerüttelt werden. Interessierte können den Piz Palü und den Persgletscher ab sofort jederzeit online auf www.glaciers.today beobachten.

Auch für die Forschungsprojekte

Bald sollen noch weitere Gletscher, wie der Aletschgletscher, auf der Plattform

online gehen. Die Bilder können auch zu Forschungszwecken verwendet werden. Bis heute sind bereits über 4000 Bilder aufgeschaltet. Alle können gratis abgerufen werden. «Mein Ziel ist ein ehrliches, breit geführtes Gespräch über die Auswirkungen des Klimawandels auszulösen», so der Fotograf.

In der Region kommt «Glaciers.Today» gut an. Kaspar Howald, Direktor Valposchiavo Turismo, war für Bernina Glaciers vor Ort. «Für uns ist das Projekt sehr spannend, denn Bernina Glaciers ist nicht nur ein Tourismusprojekt, wo es darum geht, die Gletscher als Attraktion zu verkaufen, sondern wir wollen die globale Erwärmung thematisieren, die uns hier unmittelbar betrifft», sagte er.

Weitere Infos: www.glaciers.today

«Engadin Arena»: Nicht alle Projekte kommen gleich voran

Das Projekt «Engadin Arena» wurde 2017 lanciert und soll von Maloja bis nach S-chanf eine durchgehende Infrastruktur für den Breitensport anbieten. Die Umsetzung der Projekte liegt bei der jeweiligen Gemeinde. Noch gibt es einiges zu tun.

RETO STIFEL

Anlässlich einer Präsidentenkonferenz in diesem Frühjahr war die Kritik nicht zu überhören. Damals wurde von einzelnen Gemeindevertretern moniert, dass seitens der Region Maloja zu viele Projekte in Chur eingereicht würden im Verhältnis zu dem, was dann auch tatsächlich umgesetzt werde. Da werde viel Papier für die Schublade produziert, anstatt sich auf die wirklich relevanten Projekte zu konzentrieren.

Die Kritik bezog sich nicht nur, aber auch auf die Projekte der «Engadin Arena.» Anlässlich einer Strategiesitzung des Engadin Skimarathons 2016 kam die Idee auf, die Strecke des Engadin Skimarathons von Maloja bis nach S-chanf so zu gestalten, dass es in Zukunft möglich ist, hindernisfrei durch das Oberengadin zu langlaufen, biken oder skaten. «Das Engadin soll als ganzjährige Freiluft-Ausdauersportarena mit polysportivem Charakter für den Breitensport positioniert werden und die dafür erforderliche In-



Die Idee der Energy Bänkli ist aus dem Projekt Engadin Arena entstanden. Hier können Bikes oder Handys aufgeladen werden. Foto: Reto Stifel

frastruktur komplementieren», heisst es im Projektbescheid von damals.

Gestartet wurde das Projekt 2017. Nach Ende der vierjährigen Implementierungsphase wurde die «Engadin Arena» im Mai 2021 in die Regionalentwicklung überführt mit insgesamt 15 Teilprojekten und geplanten Investitionen von total 55 Millionen Franken. Stand heute sind gemäss Regionalentwicklerin Claudia Jann ein Drittel dieser Teilprojekte mit Investitionen von fünf Millionen Franken teilweise oder ganz umgesetzt: Der Neubau und die Erweiterung der Lang-

laufinfrastruktur auf Gemeindegebiet von Pontresina, die Verbreiterung der RhB-Unterführung Plattignas in Celerina, die Unterführung der Shellstrasse auf Gemeindegebiet von Samedan und zwei Projekte für die Erweiterung der Beschneigungsanlagen in der Plaiv. Auch verschiedene Hubs, also Einstiegs- oder Treffpunkte mit Stelen mit einer einheitlichen Signalik und Energy Bänkli sind realisiert.

Befristete Kantonsbeiträge

Weil der Kanton das Projekt «Engadin Arena» als systemrelevant beurteilt,

beteiligt er sich an den abgeschlossenen Projekten mit elf Prozent an den Kosten. Dies allerdings nicht auf immer und ewig: Bis Ende 2025 müssen die konkreten Anträge eingereicht- und 2026 muss gebaut werden. Sonst gibt es den Kantonsbeitrag nicht.

Dass noch nicht alle Projekte der Engadin Arena aufgegleist sind, hängt gemäss Claudia Jann damit zusammen, dass teils grosse Abhängigkeiten bestehen zu weiteren Infrastrukturprojekten in den Gemeinden. Als Beispiel nennt sie den Bau der Umfahrungsstrasse in La Punt mit der ebenfalls geplanten Inn-Revitalisierung. Oder die noch unklare Zukunft der Abfalldeponie in Bever. Andere Projekte aus der Engadin Arena seien von den Gemeinden bewusst nach hinten verschoben worden, weil zahlreiche dringende Infrastrukturprojekte anstehen und die Gemeinden langjährige Planungen verfolgen.

Umsetzung bei den Gemeinden

Claudia Jann ist aufgefallen, dass die Projekte für den Wintersport, insbesondere den Langlauf, viel rascher angegangen würden, als die Verbesserung der Sommer-Infrastruktur. «Das zeigt, dass der Winter immer noch als viel bedeutender eingestuft wird als der Sommer, obwohl dieser stark an Bedeutung gewinnt», stellt sie fest.

Der Entscheid, ob und wann ein Projekt aus der «Engadin Arena» umgesetzt wird, liegt bei jeder einzelnen Ge-

meinde. Dass die Planung und Umsetzung auf Stufe Region erfolgt, ist gemäss den aktuellen Statuten der Region Maloja nicht möglich. Als Regionalentwicklerin nimmt Claudia Jann zusammen mit der Kerngruppe Engadin Arena, bestehend aus Fadri Guidon, Menduri Kasper, Jan Steiner und Dario Cazin lediglich eine koordinierende Rolle ein, hat aber keine Weisungsbefugnisse. «Manchmal wünschte ich mehr schon mehr Tempo bei der Umsetzung. Ich habe aber auch Verständnis für die Gemeinden, die auch andere Infrastrukturprojekte finanzieren und umsetzen müssen.» Eine zusätzliche Herausforderung bei der Umsetzung sieht Jann im Umstand, dass es in den Gemeinden viele Fluktuationen gibt und neue Behördenmitglieder die Prioritäten in ihrer Gemeinde anders setzen als zum Zeitpunkt des Projektstarts.

Umsetzung 2027 als Ziel

Bis alle vorhandenen Infrastrukturen optimiert oder neue gebaut sind und sich die «Engadin Arena» tatsächlich als ganzjährige Freiluft-Ausdauersportarena bezeichnen darf, wird es also noch dauern. Trotzdem ist Claudia Jann optimistisch, dass die Umsetzung fast aller Projekte bis 2027 gelingen wird. Ein Fragezeichen setzt sie beim Teilprojekt 2, der Verbindung von Sils nach Isola. Da sei ein ordentliches Richtplanverfahren notwendig und dieses werde erfahrungsgemäss viel Zeit beanspruchen.



A partir dals 1. november 2023 u tenor convegna tscherchans

ün impiego / üna impiegheda da turissem 100 %

LEZCHAS E CHAMP D'ACTIVITÄD

- cussglieder/cussgliedra dals giasts, chüra da l'agentura da la posta e lavuors administrativas
- responsabilitad per communicaziun, marketing e medias socialas
- assister tar l'organisaziun e la realisaziun dad egnas occurrenzas e pauschelas

PROFIL DA PRETAISAS

- scolaziun da basa commerziela, turistica u equivalent ubain experienza professiunela
- buna e varia cugnuschentscha da linguas in pled ed in scrit
- üna persuna amiaivla e cultiveda
- plaschair ed experienza cul contact cun giasts e purteders da prestaziuns
- granda motivaziun, sen per responsabilitad ed adüso da lavurer independentamaing
- personalited creativa, aviarta, comunicativa, iniziativa ed abla da lavurer suot squitsch
- prontezza da lavurer irregulermaing, eir las fin d'eivnas e ls dis da festa

NUS SPORDSCHAINS

- lavur variada ed interessanta in ün pitschen ravuogl
- bunas cundiziuns d'ingeschamaint e pussibilitads da perfecziunamaint

HO EL/ELLA INTERESS?

Nus ans allegrains da piglier in consegna l'annunzcha culs documaints üsitos fin venderdi, 15 settember 2023. Per plaschair trametter a duonna Franzisca Giovanoli, chanzlia cumünela, Via Maistra 24, 7513 Silvaplana ubain per mail: f.giovanoli@silvaplana.ch.

www.silvaplana.ch



«150 pertschient rumantsch»

La prüma jada in contact cul rumantsch es Hans Fäh gnü d'ürant la recruta. Al principi da sia pensiun ha el lura gnü l'ocasiun d'imprender la lingua per dal bun e s'occupa daspö lura in diversas fuormas culla lingua e cultura rumantscha. La FMR ha fat la visita al «fan» da rumantsch chi abita a Mitlödi.

Sco regal pella pensiun ha Hans Fäh survgni da l'on 2007 ün bon per ün cuors da rumantsch a Scuol. Daspö quella jada ha el frequentà quasi minch'on ün cuors da vallader e per part amo supplementarmaing il cuors immersiv «A Sent be rumantsch».

«Chi chi sa rumantsch sa daplü»

Ill'abitaziun da Hans Fäh (1944) a Mitlödi in Glaruna as rechattan dicziunaris in tuot ils idioms ed in rumantsch grischun ed ün'ediziun dal DRG. «Il rumantsch giouva mincha di üna rolla pro mai», quinta l'anterior magister e bibliotecar. Perquai ch'el ha frequentà la gronda part da seis servezzan da militar in Grischun, es el lura gnü la prüma jada in contact culla lingua, ma ha imprais rumantsch pür plü tard.

El discuorra vallader, ma inclegia eir ils oters idioms. Regularmaing consuima Hans Fäh medias rumantschas: El taidla radio e legia la Quotidiana. El ha eir collavurà pro'l lexicon d'autoors ed auturas svizzers/as da Bibliomedia Svizra ed organischa plüssas jadas l'on ün Café rumantsch pro el a chasa – tuot tenor il motto da sia frasa rumantscha preferida: «Chi chi sa rumantsch sa daplü».



Hans Fäh davant sia biblioteca rumantscha.

fotografia: Laura Schütz

Accompagnader d'Arnold Spescha

Hans Fäh es suvent preschaint ad occurrenzas rumantschas e fa part da duos cors rumantschs e da plüssas uniuns, per exaimpel da l'Uniuon da las Rumantschas e dals Rumantschs illa Bassa.

Uschea ha el fat inchünas amicizhas. Ün da seis amis rumantschs es l'autur Arnold Spescha ch'el ha imprais a cugnuscher ad ün colloqui a l'università da Turich. Co descriva seis ami a Hans Fäh? «El es dvantà 150 pertschient rumantsch», respuonda Arnold Spescha cun ün surrier la dumonda da la redacziun.

La preschantaziun dal cudesch «Ei catscha dis» d'Arnold Spescha es restada a Hans Fäh in regordanza sco specialmaing bel evenimaint rumantsch. El ha tradüt quel per tudais-ch ed es eir landervia a tradüer il nouv cudesch d'Arnold Spescha. Minch'on crean ils duos amis ultra da quai insembel üna carta da Nadal: Arnold Spescha scriva

üna poesia, Hans Fäh tilla tradüa e l'amia da Hans Fäh agiungia üna fotografia.

Interess multifars

«Schi, quist instrumaint vain nomnä eir in rumantsch cembalo», disch Hans Fäh e serra il dicziunari. Il gir tras sia abitaziun muossa ch'el ha sper la lingua amo blers oters hobis. «Lungurella nun haja mai», ria el. El fa gugent musica e turas da velo. Cha Hans Fäh, chi ha stübgia musica da scoula a Lucerna, haja ün fin sentimaint per la lingua e per la lirica, conferma eir Arnold Spescha: «Minchantant chantaina bod insembel las poesias, per tillas pudair tradüer bain», quinta el.

Eir i'l I futur vöul il Rumantsch da 150 pertschient s'occupar culla lingua. Publichar svesa alch nu less Hans Fäh brich, però cuntinuar a tradüer e visitar occurrenzas bain.

Laura Schütz/fmr

Arrandschamaint

Lectüra musicala «Gebärde der Erde»

Scuol In dumengia, ils 3 settember, ha lö üna lectüra musicala «Gebärde der Erde» cun Gabrielle Susan Rüetschi (lirica) e Clarigna Küng (gĩa e vusch), illa baselgia San Göri a Scuol. Cun lur nouv program tematischa il duo-artistic la terra cun text e musica in tuot las fuormas e significaziuns. Gabrielle Susan Rüetschi prelegia da sias poesias, inspiradas da la natura e da la cuntrada in Engiadina Bassa. La musicista Clarigna Küng interpretescha ils temas e l'atmosfera cun musica e s-chafischa uschè ün spazi per las poesias. Gabrielle Susan Rüetschi es nada a Montreal (Canada) e creschüda sü in Svizra. Hoz viva e scriva ella a Baden ed a Scuol. Clarigna Küng deriva dal chantun Appenzell e viva illa regiun da St. Gallen, ingio ch'ella suna in diferentas fuormaziuns da musica populara moderna. La lectüra in baselgia cumainza a las 17.00, la chascha es averta a partir da las 16.30. (protr.)

Prüm pass in direcziun d'ün nouv edifiz da scoula e scoulina

Zuoz La radunanza cumünela da Zuoz ho aderieu in marculdi saira unanimain a la dumanda da credit dal cusagl cumünel da 180000 francs per üna concurrenza d'architettura per üna nouva infrastruttura per la scoulina e la scoula primara. Raduond 40 votantas e votants haun visito la radunanza ed haun uscheja musso interess pel svilup da l'infrastructura scolastica illa vschinauncha da Zuoz. Il president cumünel Romeo Cusini ed il cusglier Lucian Schucan haun declaro la via fin a la dumanda da credit tractandeda. L'edifiz actual da scoulina, la Chesa dals Pestes, nu correspuonda pü als bsögn scolastics ed ad üna scoulina.

Cun ün'analisi da potenziel sur da spazis pussibels ho il cusagl cumünel evaluo «Plagnoula» scu lö ideel per fabricher novas infrastrukturas per la scoulina ed ulteriurs bsögn scolastics. Ün stüdi da fattibilitad correspondent ho musso sü, cha tenor premissas chantunelas saja ün nouv edifiz scolastic a Plagnoula cun localitads per la scoulina, localitads per la scoula tampriva e locals per spüertas scolasticas da terz (musica, religiun ed oter), la varianta ideela. Per üna nouva sela polivalenta in Plagnoula u per localitads per oters bsögn scu abiter u misteraunza nu basta la surfatscha da fabrica, eir pigliand resguard sül purtret

da la vschinauncha ed ils chantunais intuorn Plagnoula.

Il cusglier cumünel Lucian Schucan ho spiego il program da la concurrenza d'architettura, la giuria chi premiescha ils progets inoltros ed ils cuosts per realiser la concurrenza. Cha'l böt saja da chatter las megldras variantas architectonicas pel program da localitads chi vain do avaint. La radunanza cumünela aderescha finelmaing a la dumanda da credit da 180000 francs per realiser la concurrenza d'architettura. Il böt es da preschanter il proget victur illa radunanza cumünela in gün da l'an chi vain culla dumanda da credit pel proget. (cdm/pl)

Impreder meglder rumantsch

der Behälter	il recipiant
die Salatschüssel	la coppa da salata
die Salatschüssel	la salatera
das Salzgefäss	la salera
das Salzgefäss	il salarin
der Salzstreuer	il spulvrin da sel / spulvrin da sal
der Saugeimer (für Kälber)	la gialaida
die Saugflasche	la butiglia da lat
die Schachtel	la s-chacla / trocla
die Schale	la coppa
die Schatulle	la chaschetta
das Schatzkästchen	la chaschetta da tesors
der Schirmständer	la sguttera
der Schirmständer	il porta-paraplövgias
das Schliessfach (am Bahnhof)	la chaschella da bagagls

Aua da baiver schmerdada

Valsot Plüssas fracziuns dal cumün da Valsot han l'aua da baiver chi'd es schmerdada. Pertoccas sun las seguintas fracziuns: San Niclè, Strada, Chasura, Chaflur, S-chadatsch, Sclamischo e Martina.

La schmerdada da l'aua saja capitada in connex cullas plövgias intensivas dals ultims dis. Probabelmaing saja l'aua d'ün aual rivada in l'inchaschamaint da l'aua, uschea l'administraziun cumünala da Valsot invers RTR. Il cumün renda perquai attent da laschar buglir l'aua da baiver avant co tilla dovrar. L'aua as poja be baiver o dovrar in cuschina – cun s-chodar quella sün 100 grads. Sülla pagina d'internet dal cumün da Valsot saja daplü infuormaziuns ed instruziuns. (rtr/fmr)

www.valsot.ch

La Regenza lascha sgürar la via

Lavin-Giarun Tanter Lavin e Giarun, i'l vest da la punt sur la Val Tuoi, haja dat da l'on 2021 üna crodada da crappa giò sün via. Uossa lascha la Regenza grischuna sgürar la via da crappa sün via. Il proget coistarà, sco cha la Regenza infuorma, var 317000

francs. Sco prüm gnarà la paraid da crap sur la via deliberada a man da crappa locca. Davo gnarà montada üna rait d'atschal. Dürant las lavuors poja dar singulas interrupziuns dal trafic. Las lavuors dessan esser a fin amo quist on. (rtr/fmr)



Üna rait d'atschal gnarà montada sün üna surfatscha da 240 meters quadrats.

fotografia: Büro für Technische Geologie AG

«Na 24 uras – però set dis»

Scha que do i'l Grischun üna crisa – per exaimpel boudas u crudedas d'aviums – alura es el ün hom dumando: Christian Gartmann. Eir i'l cas da la bouda da Brinzauls es el daspö quatter ans respunsabel scu manager da crisa. La FMR ho fat la visita a l'hom da San Murezzan ed ho discurreu cun el davart il management da crisa.

Christian Gartmann tschainta sün sieu «Crappun». Na ün dals crappuns da Brinzauls, dimpersè ün crap sur la vschinauncha da San Murezzan chi spordscha üna buna vista sur il lö turistic e la patria da Christian Gartmann (58). Scu iffaunt ün lö pel temp cun amis es il «Crappun» hozindi ün lö per banduner ün mumaint il minchadi cun ün picnic da mezdi cun sia partenaria aunz cu turner darcho aint il muond da comunicaziun, crisas, lavur da medias e conferenzas.

Ler mincha di duos uras noviteds

In Val d'Alvra as cugnuscha que l'hom cun la giacca cotschna e'l brastuoch da sgürezza cun l'inscripziun «Kommunikation – Gartmann» zieva var quatter ans scu respunsabel per las medias e comunicaziun per la bouda da Brinzauls. Quelo es però be üna part da sia lavur.

Intaunt cha s'oda sül «Crappun» a güvler als iffaunts da San Murezzan sün plazza da posa quinta Christian Gartmann: «Hoz sun eau sto sü a las 6.00, am tschanto sün mia pultruna cul laptop ed üna granda tazza da caffè cun lat. Ed alura d'he eau let giassetas, var duos uras a l'inlungia – da localas fin internaziunelas. Noviteds sun part da meu minchadi. Zieva sun eau ieu in meu büro in mia chesa e d'he redigieu duos texts per cliaints.» Cliaint da Christian Gartmann nun es nempe be il Cumün d'Albula/Alvra dimpersè per exaimpel eir il Maraton da skis engiadinais, Swiss Helicopter, Special Olympics World Wintergames 2029 u eir il proget turistic «Landwasserwelt».

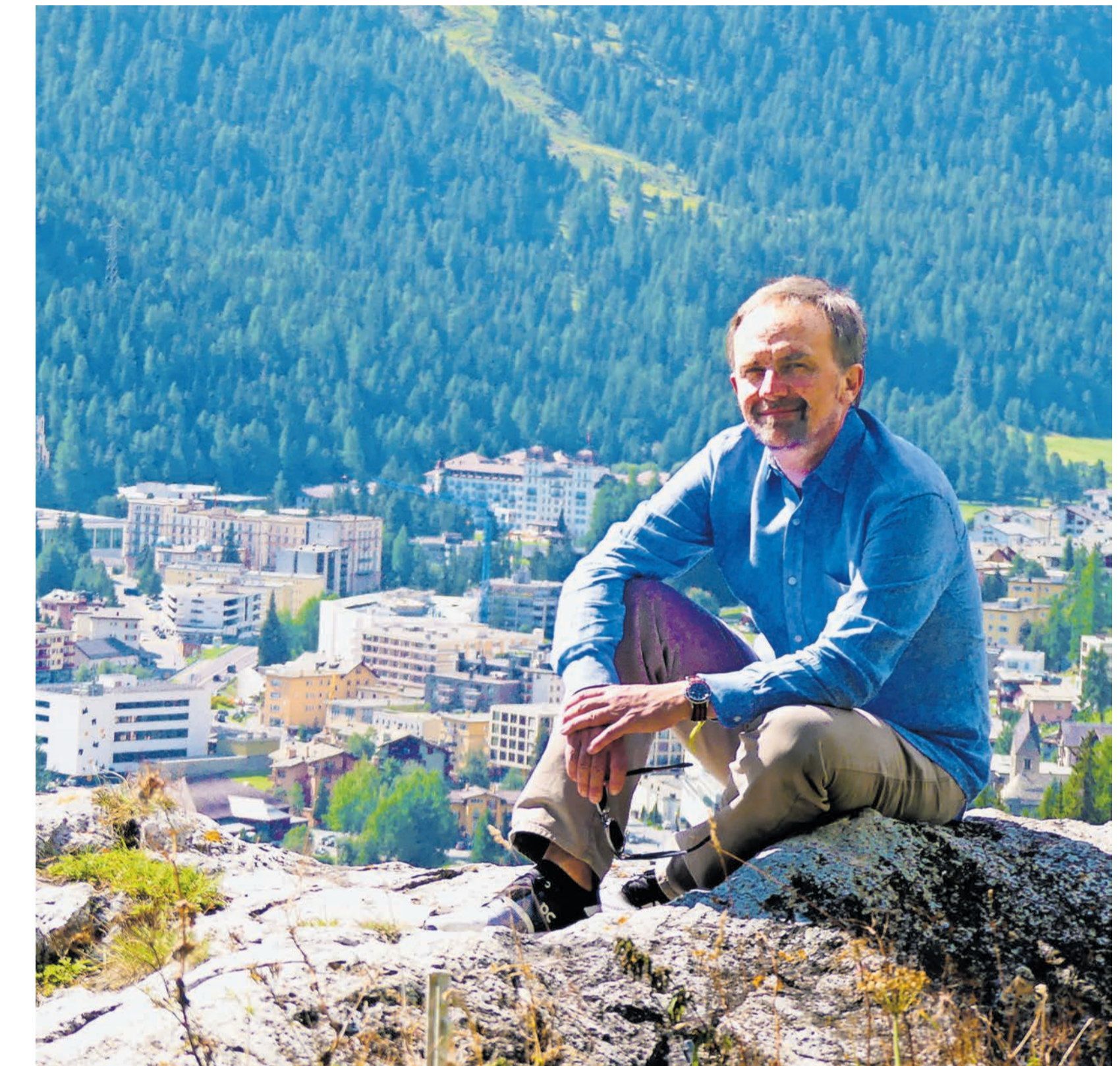
Il telefonin sper il let

Adüna nun es il minchadi da l'hom chi lavura independentamaing brich uschè reglo e previsibel. «L'hom da San Murezzan es il plededer da medias giavüsch, schi capita i'l Grischun qualchosa nosch», uscheja la NZZ in ün artichel. El es cuntschaint scu manager da crisas – saja que tar la bouda da Bondo u tar la crudeda da l'avium JU-52. Ed uscheja es que facilmaing pussibel ch'el stopcha interrumpier il di da skis, u scu i'l cas da la JU-52 la tschaina cun sia duonna perque ch'el es dumando. «Mia partenaria, ils figls ed amis saun cha que tuocha tar mia lavur ed haun inceletta.»

Es ün manager da crisa dimena ragiundschibel set dis düraunt 24 uras? – «24 uras brich, set dis però schont. Düraunt las fasas da crisa intensivias es il telefonin sper il let cun sü il tun.» El manzuna la not dals 15 gün 2023 – la not da la bouda da Brinzauls: «Eau d'he adüna pront la tas-cha, il brastuoch mellan e las s-charpas da muntagna aint i'l auto. Alura lavurast eir üna vouta tres üna not ed uschè lösch scu cha que douvra a te. Que chi nun es dal rest pü uschè simpel scu cun 20 ans», disch el cun ün surrier.

«Üna savida tuot speciela»

Comunicar es il minchadi da Christian Gartmann, chi so dal rest tschinch linguas. Ma che es üna buna comunicaziun, u ün bun manager da crisa? «El es enorm conscienzchus», disch il mastrel d'Albula/Alvra Daniel Albertin sün dumanda da la FMR, «e



L'expert da comunicaziun Christian Gartmann sün sieu crap cun vista sur San Murezzan.

fotografia: Sandra Balzer

cun avair mno già bgeras crisas ho el üna savida tuot speciela e so a che cha que es da penser i'l dret mumaint, suvent pitschens detagls.»

Christian Gartmann remarca: «La lavur cun medias es unicamaing 15 pertschient da mia lavur. Passa 80 pertschient es culs pertuchos. Tadler, güdicher, scha nus fains il dret. Ad es important cha'ls pertuchos inclegian che chi'd es capito e che ch'els nun inclegian brich, que as vain que a savair pür cun tadler als pertuchos, zieva d'avair quinto sves.»

E cu gratagia que a Christian Gartmann? Daniel Albertin disch: «El so enorm bain as metter illa situaziun dal pertucho e so, che dumandas chi vegnan fattas. Suvenz dumandas banelas, però dumandas chi vegnan güst al principi. Ed el ho üna buna lingua sül nivel adatto per minchün, a buocha ed in scrit.»

Comunicar aviertamaing – eir scha's nu sapcha üna vouta qualchosa brich – cleramaing e sül punct saja decisiv tar crisas, accentuescha Christian Gartmann.

Chatter la balauntscha

Scha que do crisas, do que tristezza e displaschier. Management da crisa nu saja perque bel. «Ma scha's bada cha's po contribuir qualchosa, eir scha's tratta be d'üna buna comunicaziun, alura es que fich satisfacent.»

Satisfacent schi, però quant dastusch vaun ils destins e las disgrazchas a Christian Gartmann? «Ad es da chatter la balauntscha. Zieva la crudeda da la JU-52 sun eau sto a quatter sepultüras, que nu lascha s'inclegia

brich fraid. Cun mia lavur possa però schligerir tschertas chosas. E schi, a s'es qualvoutas al limit düraunt fasas intensivias, taunt pü important es que d'avair pisser ün per l'oter i'l stab da crisa. I'l cas Brinzauls es que gratagio bain.» Düraunt la fasa intensiva da Brinzauls es el sto occupo nempe dad 80 pertschient fin 200 pertschient culla bouda. El ho perque eir passanto l'üna u l'otra not i'l hotel a Casti, per eviter viedis traunter Casti e San Murezzan.

E sün sieu «Crappun» quinta el, cha taunt pü important sajan alura lös scu quels sur San Murezzan.

A do eir critica

Lod per sia lavur nu retschaiva Christian Gartmann be da Daniel Albertin, eir da medias, politicras u i'l cas da Bondo ho el perfin survignieu il premi svizzer per comunicaziun da fatschenda.

Sieu grand ingaschamaint cun cho e cour – uscheja declera el sün dumanda quel lod. Ch'el gnia però eir criticho: «Que es eir dret uscheja. Per exaimpel scha collavuratuors da medias haun fat qualchosa al lö – alura ho que nom «vus medias fais adüna». Alura es que da ponderer, scha que ho propi da chefer cun mia lavur e tuot tenor eir tschercher il dialog e declerer la chosa.»

Il titel nun es decisiv

E quauntas medias consüma Christian Gartmann, schi pertuocho sieu ressort? «In fasas acutas – scu a Brinzauls cun fin 200 dumandas da medias per di nun es que pussibel da ler tuot. Eau provv però da tgnair la survista, que es part da mia lavur dad observer che cha las medias rapportan.»

Il muond da medias cugnuscha Christian Gartmann fich bain. Sia carriera ho el cumanzo scu schurnalist, es sto redacter e mainagestiu tar medias renunneas (vair chaistina). Dimena üna dretta carriera. «Ad es fin uossa sto ün privilegi ch'eu d'he adüna pudieu fer qualchosa ch'eu fatsch gügent e schmuanter qualchosa. Il titel e la funcziun nun sun decisivs.»

«Directer da cura voluntari»

Sper tuot las crisas restan però eir mumaints pel temp liber u vacanzas. «Scu Engiadinais nu stuvess eau insè ir davent», disch el cun in surrier, guardand vers il Lej da San Murezzan, bain occupo da turistas e turists. Dal rest es il tema turissem per el üna «chosa dal cour»: «Nos chantun viva dals giasts ed els dessan turner a chesa cun ün bun sentimaint. A vain dit ch'eu saja ün directer da cura voluntari.»

Üna da sias ulteriuras paschiuns es il svuler. El posseda perfin üna licenza. «Ad es simplamaing grandius, però eir ün trenamaint dad evaluar e decider permanentamaing, sumgliaint scu i'l management da crisa.»

Fin tar sia pensiu pudess que bain esser pussibel cha Christian Gartmann saja dumando scu pochs oters, schi vo darcho üna vouta per comunicher e lavurer cun pertuchos da crisas i'l Grischun. E zieva? «Eau nu d'he auncha mè vivieu tenor plauns da temp u savieu che chi'd es in set ans. La vita consista da casualitads missas in lingia, quellas as po que diriger ün pô, scha s'es aviert, e que sun eau sto. Important es per me da fer qualchosa cun plaschier ed avair ün bun am-

baint, que es almain uschè important scu dad esser ün bun manager da crisas.»

Sandra Balzer/fmr

Traunter snowboard e crisa

Christian Gartmann (58) es creschieu sü a San Murezzan, inua ch'el abita eir hoz cun sia partenaria. Zieva ün stüdi da basa d'economia d'interpraisa/marketing ho el cumanzo sia carriera scu schurnalist, es sto redacter e pü tard mainagestiu da Radio Z a Turich – hoz Energy Zürich. Pü tard es el sto respunsabel per l'intera fatschenda da la ProSieben Sat.1-Gruppe in Svizra, ed ho fat cha quella dvainta il pü grand furnitur da televisiun privata in Svizra. L'an 2007 es el ieu tar la PubliGroupe scu commember da la direcziun da concern e commercialiseder. L'an 2010 es el dvanto independent cun sia interpraisa da comunicaziun «gartmann.biz».

Christian Gartmann ho duos figls creschieus ed in sieu temp liber fo el differents sports: ski, bob e mountainbike. Dal rest es el sto partecipo davantvart tar l'introducziun dal sport da snowboard in Europa, ho fabricho sü ün pitschen KMU e vendieu ils prüms snowboards da Burton in Europa.

Daspö l'an 1991 posseda el üna licenza da svuler. El discuorra tudas-ch, inglais, taliaun, frances e spagnöl. Tenor egnas indicaziuns nu so el deplorablamaing rumauntsch, inclegia però vallader e puter.

(fmr/sab)



Bluthund Jason führt sein Herrchen in Richtung des Vermissten. Jeder Mensch besitzt einen einzigartigen Geruch, welcher der Hund riechen und von anderen Gerüchen differenzieren kann. Foto: Nicolas Binkert

Mit höchster Konzentration der Spur folgen

Unbürokratisch bei der Suche nach Vermissten helfen, dies ist das Ziel des gemeinnützigen Rettungshundevereins SAR K9 GR. Mit seinen Spürhunden möchte Alessandro Folini die offiziellen Stellen unterstützen.

NICOLAS BINKERT

Personenspürhund Jason läuft zielstrebig und in zügigem Tempo eine ruhige Quartierstrasse in Zernez entlang – immer dem Geruch der vermissten Person nach. Hundeführer Alessandro Folini hält seinen Hund an einer langen Leine fest und folgt ihm. Er ist vollkommen auf das Tier fokussiert und versucht, die Hinweise auf die vermisste Person aufzunehmen und von allfälligen Ablenkungen für den Hund zu unterscheiden. Jason schnüffelt eine Weile dem rechten Strassenrand entlang, wechselt dann nach links und verfolgt weiter die Spur.

Es ist nur eine Übung. Die vermisste Person, Runner in der Fachsprache, wartet am Ende der ausgewählten Strecke, Trail genannt. Folinis Sohn Samuel läuft als Backup hinterher. Er achtet auf den Verkehr und weiss, wo der Trail langgeht, und könnte nötigenfalls eingreifen. Auch bei einem realen Einsatz, würde jemand zur Absicherung und Unterstützung das Suchteam begleiten.

Unterstützung bei der Suche

Im Januar 2020 gründete Alessandro Folini gemeinsam mit weiteren Personen den gemeinnützigen Rettungshundeverein SAR K9 GR (Canine Search and Rescue Graubünden). Ziel des Vereins ist nebst der Ausbildung und

des Trainings von Rettungshunde-Teams vor allem die unentgeltliche Unterstützung von Rettungs- und Blaulichtorganisationen bei der Vermisstensuche mit Personenspürhunden. Dem Verein stehen drei Hunde zur Verfügung, zwei besitzt Folini und einer gehört noch einem anderen Mitglied. «Wir können aufgebeten werden, wenn beispielsweise eine demente Person aus einer Pflegeeinrichtung verschwindet», erklärt Folini. Es gehe dem Verein um eine möglichst unbürokratische und rasche Hilfe in Zusammenarbeit mit der Alpiner Rettung Graubünden (ARG/ARS) sowie der Kantonspolizei, aber private Institutionen könnten sie ebenfalls als externe Unterstützung anfordern, immer mit Information und Zusammenarbeit der zuständigen Behörden. «Wenn jemand vermisst wird, dann spielt es keine Rolle, wer sucht. Dann geht es nur um die rasche Hilfe für den Vermissten und die Angehörigen.»

Bluthunde sind tolle Familienhunde

Das Szenario der Übung in Zernez ist folgendes: Eine männliche Person ist verschwunden. Der letzte bekannte Aufenthaltsort ist sein Auto auf dem Parkplatz beim Bahnhof. Um ihn zu suchen, benötigt man zuerst mal seinen Individualgeruch. Da das Fahrzeug offen ist, kann Folini mit einer Gaze verschiedene Punkte abstreichen, welche nur der Fahrer berührt hat, beispielsweise die Gurtschnalle, den Blinker oder der Autoschlüssel. Alles muss so steril wie möglich ablaufen. Aus diesem Mastergeruch macht er mit weiteren Gazen in einem Behälter Kopien, welche für die Suche verwendet werden.

Anschliessend holt er Rüde Jason aus dem Auto. Jason ist ein Bluthund aus Alabama. Folini setzt nur auf diese Ras-

se als Personenspürhunde: «Diese Hunde sind seit Jahrhunderten auf sehr langes Suchen spezialisiert; früher setzte man sie bei grossen Hirscheuten ein. Daher sind sie sehr ausdauernd.» Die etwas erschreckend wirkende Rassenbezeichnung passt überhaupt nicht zu den gutmütigen Hunden mit den langen Ohren, die auch St. Hubertushunde genannt werden. «Es sind tolle Familienhunde. Der Name kommt daher, dass sie von den Adligen bevorzugt wurden, also «von edlem Blut». Zudem folgten sie auf der Jagd der Blutspur der Hirsche», erklärt Folini.

Vor der Suche findet immer der gleiche Ablauf, ein Ritual, statt, das sei wichtig für den Hund, so Folini. Er lässt Jason zunächst auf dem Parkplatz mit der Leine am Halsband herumstreifen, wo er sich an die verschiedenen Gerüche der Umgebung gewöhnt und ausschliessen kann, ein sogenannter Perimeterlauf. Danach leint er ihn an sein Gestell an. Er stülpt dem Rüden beherzt ein Plastiksäckchen mit den Geruchskopien über die Schnauze und lässt ihn den Geruch einatmen. Danach hat Jason sofort die Fährte des Vermissten in der Nase und zieht sein Herrchen fast hinter sich her – in Richtung des Gesuchten.

«Es geht nur um die Hilfe»

Folinis Rettungshundeorganisation muss noch etwas um die Anerkennung kämpfen. «Die Kantonspolizei hat zwei für die Personensuche spezialisierte Hunde. Ihre Hunde sollen primär als erste laufen, dafür haben sie die Hundeführer erhalten. Daher heisst es oftmals, unsere Hilfe sei nicht nötig», erklärt Folini. «Wenn man aber Vermisste hat, dann spielt es keine Rolle, von welcher Organisation man ist, dann geht es nur um die Hilfe und nicht, welche

Leute man aus Zuständigkeitsgründen einsetzt.» Die Einsatzleitung liege fast immer bei den Behörden oder der Alpiner Rettung. Er wolle hier das Eis brechen. «Wir sind nur ein Glied in der Kette. Es kann auch sein, dass wir mit unseren Hunden nicht weiterkommen, weil das Gelände zu steil wird. Dann können zum Beispiel die Gebirgsflächenhunde der ARG übernehmen.» Die Zusammenarbeit mit der ARG laufe besser, da sie selbst keine Personenspürhunde besitzen. Sie griffen dann auf die Kapo zurück, sähen aber auch den Wert von Externen, gerade da Verstärkung aus dem Unterland sehr lange benötigt, um einzutreffen, sagt Folini. «Wir hatten auch schon gemeinsame Übungen mit der ARG, bei welcher wir unser Zusammenspiel geprobt haben.»

Suche trotz vieler Schwierigkeiten

«Es gibt zum Glück nicht viele Einsätze», sagt Folini, «wir betrachten uns so ähnlich wie die freiwillige Feuerwehr. Lange passiert nichts, aber wenn etwas geschieht, ist man froh, wenn jemand da ist, der helfen kann.» Bei einem Einsatz werden sie zum Beispiel von der Alpiner Rettung gerufen und erhalten Informationen, besonders wichtig ist der letzte Abgangsort und der Personenbeschrieb. Dann fertigt man die Kopien des Geruchs der Person an und koordiniert sich mit den anderen Einsatzkräften. Gemäss Folini ist es wichtig, so offen wie möglich zu bleiben und sein Ding durchzuziehen. Man dürfe sich nicht zu stark beeinflussen lassen bei der zusätzlichen Wahl des Suchortes oder Ansatzes. «Leider ist nicht jede Suche erfolgreich.»

Auf dem Trail selbst können verschiedene Faktoren für einen Misserfolg verantwortlich sein. Der Hund kann die Erwartungen des Hundeführers spüren

und läuft dann den Weg ab, den sich der Hundeführer als möglich vorstellt und nicht den richtigen. Zudem kann es vorkommen, dass der Hund die Fährte ändert und anstatt dem Vermissten einer Wildspur oder einem anderen Hund nachläuft. «Es ist auch nur ein Tier. Das Lesen des Hundes ist das A und O; so etwas muss der Mensch sehen», sagt Folini. Des Weiteren sind Wind- und Wetterverhältnisse entscheidend. Bei Hitze ist es für den Hund schwieriger, den Geruch wahrzunehmen und der Wind kann ihn etwas verwehen, dass er plötzlich in eine Sackgasse führt. Wenn es nicht mehr weitergeht, kann man eine längere Pause machen sowie nötigenfalls zu einem Punkt zurückkehren, wo die Spur klar definierbar gewesen ist. Man könnte auch den Hund wechseln.

Abgase sind schwierig

Jason hat Folini inzwischen zum Nationalparkzentrum geführt. Der Bluthund schnüffelt in die Richtung jedes Menschen, um zu schauen, ob es sich um den Gesuchten handelt. Bei der Hauptstrasse hat er etwas Mühe, die direkte Strecke zu finden und läuft verschiedenen Wege ab. «Heisse Strassen mit vielen Abgasen sind etwas vom Schwierigsten», erklärt Backup Samuel. Schlussendlich führt Jason seinen Besitzer zum Spielplatz. Dort sitzt der Runner auf einer Bank. Jason wird überschwänglich gelobt und erhält seine Belohnung in Form von Hundewurst, die eigentliche Motivation für den Hund bei der Suche. «Heute ist es sehr gut gegangen», bilanziert Folini. Es sei wichtig für den Hund, einen Trail mit einem Erfolgserlebnis abzuschliessen.

www.4dogs-gr.ch/k9-sar-gr



Der Personenspürhund führt den Hundeführer von der Geruchsaufnahme den Trail entlang, welcher der Vermisste gegangen ist, bis zu dessen Aufenthaltsort. Dabei interessiert den Hund nur die Belohnung, welche er am Ende erhält, den Vermissten ignoriert er danach.

Fotos: Nicolas Binkert



Silvaplana

Baugesuch

In Anwendung von Art. 45 Raumplanungsverordnung für den Kanton Graubünden (KRVO) wird folgendes Baugesuch öffentlich bekannt gegeben:

Grundeigentümer/Bauherr

Dr. iur. Henry PETER
Via Foppas 12
7513 Silvaplana/Surlej

Projekt/Vorhaben

Neubau Dachlukarne und Vergrößerung eines Fensterausschnitts

Baustandort

Chesa Crap Mellan
Via Foppas 12
7513 Silvaplana/Surlej

Parzelle

285

Zone

Bauzone, rechtsgültige Quartierplanung II

Architekt/Planer

Atlantis Immo Consulting AG
Via Foppas 12
7513 Silvaplana/Surlej

Baugespann

Die Profilierung ist erstellt

Auflageort

Die Baugesuchunterlagen liegen während der Einsprachezeit beim Gemeindebauamt Silvaplana zur öffentlichen Einsichtnahme auf

Publikationsfrist

1. September 2023 bis 21. September 2023 (20 Tage)

Beschwerdeinstanz

Einsprachen sind zu richten an:
Gemeindevorstand Silvaplana
Via Maistra 24
7513 Silvaplana

Silvaplana, 31. August 2023

im Auftrag der Baubehörde
Bauamt Silvaplana



St. Moritz

Baugesuch

In Anwendung von Art. 45 Raumplanungsverordnung für den Kanton Graubünden (KRVO) wird folgendes Baugesuch öffentlich bekannt gegeben:

Bauherrschaft

Burkard Fritz
Dersbach 2
6343 Rotkreuz

Projektverfasser/in

Küchel Architects AG
Via Mulin 10
7500 St. Moritz

Bauprojekt

Erweiterung Terrasse Restaurant

Baustandort

Via Maistra 29

Parzelle(n) Nr.

1312, 1211

Nutzungszone(n)

Innere Dorfzone, Zone für öffentliche Bauten und Anlagen

Auflageort

Rathaus St. Moritz
Abteilung Hochbau, (3. OG)
Via Maistra 12
7500 St. Moritz

Öffnungszeiten Montag - Freitag:

Vormittags: 08.30 Uhr - 11.30 Uhr

Nachmittags: 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstagnachmittags: 14.00 Uhr - 18.00 Uhr

Auflagezeit / Einsprachefrist

ab 04. September 2023 bis und mit 25. September 2023 (20 Tage)

Einsprachen sind zu richten an

Gemeindevorstand St. Moritz, Rathaus
Via Maistra 12
7500 St. Moritz

St. Moritz, 31. August 2023

Im Auftrag der Baubehörde
Hochbau St. Moritz

Engadiner Opernchorwoche

Pontresina Vom Mittwoch, 30. August bis Samstag, 2. September, führte der Engadiner Opernchor Cor Opera Engadina in Zusammenarbeit mit dem Cor masdo da Puntraschigna e Samedan und dem Opernchor Cantalopera Zürich im Hotel Engadinerhof Pontresina einen öffentlichen Opernchorkurs durch. Unter der Leitung von Claudio Danuser und am Klavier orchestral begleitet von Eleonora Em studierten die rund 40 Kursteilnehmende berühmte Chöre aus Verdis Aida und Nabucco,

Wagners Lohengrin, Offenbachs Hoffmanns Erzählungen, Rossinis Guglielmo Tell und Gershwins Porgy and Bess ein. Das Programm ist äusserst ambitioniert für die kurze Einstudierungszeit, aber heute reist für eine ganztägige Gesamtprobe der Opernchor Cantalopera aus Zürich an, welcher diese Werke schon alle im Repertoire hat. Beim Abschlusskonzert heute Samstag um 17.30 auf dem Vorplatz des Rondo in Pontresina werden schliesslich rund 70 Sängerinnen und Sänger ein klingkräftiges

Opernchorkonzert darbieten. Die Opera Engadina plant in Zukunft wieder Opernproduktionen mit Chor, und die Engadiner Opernchorwochen dienen dem Aufbau eines festen Opernchores im Engadin. Chorsängerinnen und Chorsänger im Engadin, die sich für zukünftige Opernchorwochen und die Mitwirkung bei einer Opernproduktion interessieren sind jederzeit willkommen. (Einges.)

Informationen und Anmeldung unter info@operaengadina.ch



Heute Samstag findet das Abschlusskonzert der Chorwoche statt.

Foto: Claudio Danuser

Dumanda da fabrica

Sün fundamaint da l'art. 45 da l'Ordinaziun davart

la planisaziun dal territori per il Chantun Grischun (OPTGR)

vain publicada la seguainta dumanda da fabrica:

Patrun da fabrica

Dr. iur. Henry PETER
Via Foppas 12
7513 Silvaplana/Surlej

Proget

Fabricat nov cucker sül tet ed ingrandimaint d'üna part d'üna finestra

Lö

Chesa Crap Mellan
Via Foppas 12
7513 Silvaplana/ Surlej

Parcela

285

Zona

Zona da construcziun, planisaziun dal quartier giuridicamain valabla

Architect/planiseder

Atlantis Immo Consulting AG
Via Foppas 12
7513 Silvaplana/ Surlej

Profils

Ils profils sun miss.

Lö d'exposiziun

Las actas da la dumanda da fabrica sun expostas ad invista publica düraunt il termin da recuors a l'uffizi cumünel da fabrica.

Termin da publicaziun

Dals 1. settember 2023 als 21 settember 2023 (20 dis)

Instanza da recuors

Suprastanza cumünela Silvaplana,
Via Maistra 24
7513 Silvaplana

Silvaplana, ils 31 avost 2023

In incumbenza da l'uffizi da fabrica
Uffizi da fabrica Silvaplana



Uonda Engiadinaisa

Für einmal bei regnerischem Wetter fand die 16. Uonda Engiadinaisa vergangenen Sonntag auf dem Silsersee statt. Die schlimmsten Regenschauer und zum Glück auch der Wind blieben während des Padelrennens noch aus und so konnten die Teilnehmer die Runde wie gewohnt erpaddeln. Gestartet wurde in Plaun da Lej Richtung Maloja oder Isola, je nachdem, ob die grosse oder die kleine Variante gepaddelt wurde. Die Teilnehmer kamen aus dem Engadin, aus dem Tessin, aus dem Kanton Zürich oder nahmen den weiten Weg aus Deutsch-

land auf sich. Je garstiger die Bedingungen, je deutlicher zeigt sich der Vorteil von einem leichten, schnittigen Boot. So gewannen in der Familien-Kategorie die Teilnehmer in ihrem blauen Kanadier zu dritt mit 18 Minuten Vorsprung auf die Zweitplatzierten mit ihrem aufblasbaren Grabner Boot. Bei den Herren gewann bereits zum zweiten Mal Gaudenz Fischer den begehrten Wanderpreis. Er absolvierte die 12 Kilometer in einer Zeit von 1:15:47. Die nächste Uonda Engiadinaisa findet am 25. August 2024 statt. Text und Foto: Iris Bolliger

Neue Anlaufstelle für Energieberatung

Region Maloja Im Rahmen der Erarbeitung einer Energiestrategie der Region Maloja im vergangenen Jahr wurde eine Analyse der bestehenden Gebäudehüllen und Wärmeerzeuger vorgenommen. Es wurde ersichtlich, dass in der Erneuerung dieser Anlagen ein grosses Potential zur Steigerung der Energieeffizienz liegt. Um lokale Hauseigentümer bei der Aufklärung besser unterstützen zu können, einigten sich die Gemeindepräsidentinnen und Gemeindepräsidenten anlässlich der Präsidentenkonferenz vom 24. August auf den Aufbau einer regionalen Energieberatungsstelle. Dabei geht es um eine Erstberatung, die den Bauherren gebäudespezifisch einen Überblick über die zu beachtenden Hauptthemen in

Sachen Energie geben soll. Die Energieberatungsstelle wird, vorerst befristet auf drei Jahre, durch St. Moritz Energie geführt werden und ab dem 1. Januar 2024 starten.

Weiter verabschiedete die Präsidentenkonferenz den Regionalen Richtplan Mountainbike (Gebiet Corvatsch) zur zweiten öffentlichen Auflage. Auf Antrag der Gemeinde Silvaplana wurde die Mountainbikepiste Corvatsch - Surlej im Richtplan als Zwischenergebnis aufgenommen. Voraussetzung für eine Festsetzung ist, dass ein Konzept zur Besucherlenkung rund um den Corvatsch erarbeitet wird und keine Aus- beziehungsweise Neubauten von Bike- und Wanderwegen in Richtung Hahnensee und Val Roseg erfolgen. (pd)

Sicherungsarbeiten nach Unwetter

Umbrailpass Die starken Regenfälle haben grosse Steine aus einer Stützmauer am Umbrailpass gespült. Um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmenden zu gewährleisten, trifft das Tiefbauamt Sicherungsmassnahmen. Der Umbrailpass wird ab Montag, 4. September, bis Samstag, 23. September, für den Verkehr gesperrt. Die Stützmauer befindet sich unterhalb des Hotels Alpenrose. Die ausgespülten Steine und Blöcke landeten auf der unmittelbar darunter gelegenen Serpentine.

Um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmenden weiterhin zu gewährleisten, sichert das Tiefbauamt Graubünden (TBA) die Bruchsteinmauer mit

einer rund 20 Zentimeter dicken Schicht aus Spritzbeton und mehreren rund acht Meter langen Ankern. Die rund acht Meter hohe Stützmauer befindet sich auf einer circa 16 Meter hohen Felswand. Die fehlenden Steine im Fundament der Stützmauer wirken sich auf die gesamte Stabilität des Bauwerks aus. Die Mauer droht zu kollabieren, wodurch weitere Steinschläge sowie ein Abrutschen der gesamten darüber liegenden Strasse nicht auszuschliessen sind. Oberhalb der Stützmauer hat sich die Fahrbahn bereits um mehrere Zentimeter abgesenkt. Die nächste Beurteilung durch das TBA erfolgt am Mittwoch, 20. September. (staka)

Für regionale Berichte ist die Redaktion dankbar.

redaktion@engadinerpost.ch

Sonntagsgedanken

Chi mâ ais quaist?

«Chi mâ ais quaist cha s'vess vent e mar l'obedeschan?» (Mc 4, 41)

Fermas strasoras sun passadas sur nos pajais e nossa val al cumanzamaint da l'eivna. Plövgia intensiva ha chaschunà auas otas ed inuondaziuns. Dis burascus vaina passantà.

Eir Gesu e seis scolars sun rivats üna jada in üna strasora. Cur chi han vulgü cruschar il lai Genezaret davo ün di plain inscuters haja dat ün orizi cun uondas grondas e vents fermes. La riva d'eira amo dalöntschi davent. Ils scolars han gnü temma. Lur barcha as cumanzaiva fingià ad implir cun aua. E Gesu? Gesu durmiva davovart illa barcha. Pür cur cha'ls scolars til sdruaglaivan e'l stat sü ed ha cumondà als vents da's tschair.

Dürant la stà sun eu statta a Mexico e n'ha darcheu üna jada pudü visitar confamiliars ed amias ed amis. Bler s'ha müdà daspö noss'ultima visita. La malsgürezza e la violenza s'han intensificadas. Ils temps sun burascus. Suvent n'haja dudi e badà cha quai chi tegna sun las raits d'amicizchas e la famiglia. Quai chi tegna es la cumünanza. Pudair quintar cul sustegn e l'agüd dad amias, amis o vaschins.

Temps burascus cugnuschon bliers. Pissers, malatias, ün cumgià. Minchantant ans faina la dumonda ingio chi'd es Gesu in noss orizis, i'ls orizis sün nos muond. No vain l'impreschiun ch'el dorma e nu s'importa da quai chi va suotsura. Ils scolars han gnü la fiduzcha cha el po güdar in lur privel ed in lur disperaziun e til han sdruaglià. Forsa esa güst quista fiduzcha chi po güdar a quietar ils orizis in nossas vitas. La fiduzcha chi's nun es sulet. As savair part d'üna rait e d'üna cumünanza chi ha chüra ün da tschel. E la fiduzcha cha Gesu es cun no. Ch'el ans tegna ed ans accumpogna. Brich in ün möd sco cha no nu vessan da far frunt a las sfidas e tscherchar s'vess las soluziuns, brich in ün möd sco cha no nu vessan da tgnair oura ed ir tras ils orizis e suvent in ün oter möd sco cha no ans giavüschessan. Ma el es là. El es cun no. El ans accumpogna ed ans tegna. El es cun no ila listessa barcha.

Ravarenda Ardez-Ftan-Guarda,
Marianne Strub

Seniorenmittagessen

St. Moritz Im September findet der Mittagstisch jeden Mittwoch um 12.00 Uhr im Restaurant Engiadina am Innfall statt. Alle sind herzlich eingeladen, am Mittagstisch teilzunehmen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. (Einges.)

Gottesdienste

Evangelische Kirche

Sonntag, 3. September

Sils/Segl 15.00, Gottesdienst im Fex mit Taufe, Pfr. Patrice

J. Baumann, Offene Kirche San Michael

Champfer 11.00, Gottesdienst, Pfr. Patrice J. Baumann, Kirche San Rochus

St. Moritz 09.30, Gottesdienst, Pfr. Patrice J. Baumann, Kirche St. Moritz Bad/Englische Kirche St. John, Badkirche (Badkirche, St. Moritz)

Celerina/Schlarigna 17.00, Gottesdienst, Pfr. Didier Meyer, Kirche San Gian

Samedan 10.00, Gottesdienst, Pfr. Didier Meyer, Kirche San Peter

La Punt Chamuesch 10.15, Gottesdienst, Pfrn. Cornelia Nussberger Ramseier, Kirche San Andrea

Zuoz 10.30, Gottesdienst, Pfrn. Corinne Dittes, Kirche San Luzi

Schanf 09.15, Gottesdienst, Pfrn. Corinne Dittes, Kirche Santa Maria

Ardez 16.00, Cult divin illa baselgia refuormada Giarson, r. rav. Marianne Strub, cun ün aperitiv davant la baselgia da Giarson. Organisaziun da transport per Ardez/Ftan: Nataglia Blanke 081 850 22 04 e Cilgia Florineth 081 864 10 07 per Guarda: Not Armon Willy, 079 682 44 58

Scuol 10.00, Cult divin, r. Seraina Guler, Baselgia refuormada Scuol, Cult divin, rumantsch cun pred. Seraina Guler, organista Ida Zisler

Katholisch

Samstag, 2. September

Silvaplana 16.30, Santa Messa, i, Kirche Maria Himmelfahrt

St. Moritz 18.00, Eucharistiefeier, d, Kirche St. Karl Borromäus, St. Moritz Bad

Celerina/Schlarigna 18.15, Eucharistiefeier, d, Katholische St. Antoniuskirche

Pontresina 16.30, Eucharistiefeier, d, Kirche San Spiert

Samedan 18.30, Santa Messa, i, Katholische Herz Jesu Kirche

Zuoz 16.30, Eucharistiefeier, d, Katholische Kirche St. Chatrigna und Santa Barbara

Scuol 18.00, Vorabendmesse, d, Willa, Christoph, Pfarrei Herz-Jesu Katholische Kirche

Sonntag, 3. September

St. Moritz 11.00, Eucharistiefeier, d, Katholische Dorfkirche St. Mauritius

St. Moritz 16.00, Santa Messa, i, Kirche St. Karl Borromäus, St. Moritz Bad

Celerina/Schlarigna 17.00, Santa Messa, i, Katholische St. Antoniuskirche

Samedan 10.30, Eucharistiefeier, d, Katholische Herz Jesu Kirche

Zuoz 09.00, Santa Messa, i, Katholische Kirche St. Chatrigna und Santa Barbara

Susch 18.00, Eucharistiefeier, d, Pfarrer Mathew, Susch

Ardez 16.30, Eucharistiefeier, d, Pfarrer Mathew, Kirche Sta. Maria

Scuol 09.30, Eucharistiefeier, d, Willa, Christoph, Pfarrei Herz-Jesu Katholische Kirche

Tarasp 11.00, Eucharistiefeier, d, Pfarrer Mathew, Dreifaltigkeitskirche

Evang. Freikirche FMG, Celerina und Scuol

Sonntag, 3. September

Celerina/Schlarigna 17.00, Gottesdienst, d, Daniel Müller, Freikirche Celerina

Scuol 09.45, Gottesdienst, d, Benjamin Nötzli, Freikirche Scuol (Gallario Milo)



Zum Gedenken

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» veröffentlicht auf dieser Seite kostenlos Nachrufe für Verstorbene, die im Engadin, Val Müstair oder Bergell gelebt haben oder aufgewachsen sind.

Erinnern auch Sie die Leserinnen und Leser der EP/PL in einem Textbeitrag über das Leben und Wirken des Verstorbenen. Zum einen sind das die wichtigsten Stationen aus dem Lebenslauf, zum anderen Hintergründe zur Person, spezielle Geschichten und Erlebnisse. Gerne können Sie uns auch ein hochauflösendes, qualitativ gutes Bild schicken. Der Text sollte zwischen 1500 und 3500 Zeichen lang sein, inklusive Leerschläge. Der Abdruck von «Zum Gedenken» ist kostenlos, über den Zeitpunkt der Veröffentlichung entscheidet die Redaktion.

Text und Foto bitte an redaktion@engadinerpost.ch oder auf dem Postweg an Redaktion «Engadiner Post/Posta Ladina», Via Surpunt 54, Postfach 297, 7500 St. Moritz.

Annunzcha

Neisa Candrian – Raschèr

17 november 1928 – 16 avuost 2023

L'urna da nossa mamma vain sepulida in venderdi, ils 8 settember 2023 a las 13.30 a Martina.

Reuniun davant il sunteri.

La famiglia in led

Todesanzeige



Traurig, aber mit vielen schönen Erinnerungen nehmen wir von meiner Frau, unserer Mutter, Nona, Tatta und Freundin Abschied.

Domenica (Mena) Arquint Baumann

8. September 1934 – 31. August 2023

Nach einem erfüllten Leben wurdest Du im 89. Lebensjahr von Deinen Altersbeschwerden erlöst und durftest friedlich einschlafen. Dein Lachen und Deine Fröhlichkeit werden wir stets in unseren Herzen tragen und nie vergessen.

Traueradresse:

Luzi Arquint
Peidrettas 13c
7551 Ftan

In Liebe und Dankbarkeit:

Luzi Arquint
Bettina Arquint und Beat Meier
Jürg und Rosaria Arquint
Sechs Enkel und acht Ur-Enkel

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Anstelle von Blumen gedenke man dem Pflegeheim Chasa Puntota, 7550 Scuol, wo sie in ihren letzten Tagen ihres Lebens sehr einfühlsam betreut wurde, IBAN CH84 0077 4110 0217 7510 0.

Es werden keine Leidzirkulare versandt.

Wenn Ihr mich sucht, dann sucht in Euren Herzen.
Wenn Ihr mich dort findet, dann lebe ich in Euch weiter.

Todesanzeige



Traurig, aber voller Dankbarkeit und mit vielen schönen Erinnerungen nehmen wir Abschied von meiner lieben Gattin, unserer Schwester, Schwägerin, Patin und Tante.

Irma Amacher-Vonmoos

18. April 1927 – 27. August 2023

Wir danken Dir für die unendliche Liebe und Fürsorge, welche Du uns geschenkt hast.

Traueradresse:

Ernst Amacher
Via Mengiots 9
7504 Pontresina

In stiller Trauer:

Ernst Amacher-Vonmoos
Paulina Caduff-Vonmoos und Maria Rensch
Heidi und Louis Brodowski
Christine Berta mit Stefano
Nicole Amacher-Jimenez und Eduardo Jimenez
Sabrine Amacher
Andrée und Jean-Luc Greiner, Australien
Verwandte, Freunde und Bekannte

Die Trauerfeier findet am Montag, 18. September, um 14.00 Uhr in der reformierten Kirche San Niculò in Pontresina statt.

Ein besonderer Dank geht an das Pflegepersonal der Spitex Oberengadin, an den langjährigen Hausarzt und Freund Dr. Lüzza Campell, an die Nachbarn Christina und Martin Ritter, an Pino Albertini und Susanna Kübler für die umsichtige Betreuung und Pflege sowie an alle, welche Irma immer wieder mit Telefonaten und Besuchen erfreuten.

Anstelle von Blumenspenden gedenke man, im Sinne von Irma, der gemeinnützigen Einrichtung Lia Rumantscha zur Förderung und Erhaltung der romanischen Sprache und Kultur in Chur, IBAN CH10 0077 4110 2013 7620 0, Vermerk: Irma Amacher-Vonmoos selig, Pontresina.

Gilt als Leidzirkular und Danksagung.

Mit Leib und Seele lege ich mich vertrauensvoll in deine Hände, denn du hast mich erlöst, treuer Gott.

Psalm 31,6



Uns gibt es auch so.
Folgen Sie uns!

Engadiner Post
POSTA LADINA

Engadiner Post

POSTA LADINA



Heute Samstag, 2. September 17.30 Uhr

Pontresina - Vorplatz Rondo

ABSCHLUSSKONZERT

der Engadiner Opernchorwoche 2023

www.operaengiadina.ch

Heilpflanze der Woche

Gartenbohne – Phaseolus vulgaris L.

Kräuterecke Unsere Gartenbohne stammt ursprünglich aus Zentral- und Südamerika. Sie wird in vielen Variationen bei uns kultiviert und ist aus den Gemüsegärten kaum wegzudenken. Sie hat wenige Volksnamen wie zum Beispiel Buschbohne, Schminkbohne und grüne Bohne. Sie gehört zu dem Schmetterlingsblütler, zu den Hülsenfrüchtlern. Die ganze Familie umfasst über 11 000 Arten.

Wir kennen die Bohnen, also die Früchte, besser als die ganze Pflanze mit ihren schönen Blüten. Die Pflanze ist einjährig und wird 30–60 Zentimeter hoch. Sie hat stark verzweigte Stängel. Die Blätter sind dreizählig, die Blättchen breit und zugespitzt. Die Endblättchen sind rautenförmig. Die Blüten sind weiss, rosafarben oder lila. Sie bilden gestielte Trauben mit wenigen Blüten. Die Früchte sind hängende, mehr oder weniger lange Hülsen mit nierenförmigen Samen darin.

Die Bohne hat ihre Bedeutung als Nahrungspflanze und wird auf der ganzen Welt kultiviert. Zur Anwendung in der Volksmedizin kommen die von den Samen befreiten und getrockneten Gartenbohnenhülsen. In den Bohnen finden wir auch eine toxische Substanz, das Phasin, ein Toxalbumin, welches durch längeres Kochen zerstört wird. Die ohne Samen ungiftigen Hülsen enthalten verschiedene Substanzen: Betain, das Trigonellin, Thyrosin, Arginin und Mineralstoffe (Kalium), Lektine, Saponine L-Pipecolisäure und Flavonoide.

Die in den Hülsen enthaltenen Chromsalze könnten für die antidiabetische Wirkung verantwortlich sein. Die aus Gartenbohnen gewonnene Stärke senkt den Gesamtcholesterinspiegel in Versuchen mit Ratten. In Versuchen mit Gartenbohnenhülsen, Birkenblätter und Hauhechelwurzeln wurde in einer klinischen Studie die wassertreibende Wirkung bei Ödemen



Die Bohnenfamilie zählt mehrere tausend Angehörige

Foto: Jürg Baeder

nachgewiesen. In vielen Kräuterbüchern wird diese wassertreibende Wirkung angepriesen, ebenfalls die anti-diabetische Wirkung. Letztere gilt insbesondere bei Altersdiabetes.

Mischungen von Bohnenhülsen, Heidelbeeren und Himbeerblättern als Tee angewendet sind sehr beliebt. Man verwendet 2,5 Gramm Bohnenhülsen oder die erwähnte Mischung für den Tee Aufguss. Mit heissem Wasser übergiessen und 10–15 Minuten ziehen lassen, dann abseihen und lau-

warm zwei bis drei Tassen pro Tag trinken.

Nebenwirkungen sind bei normaler Dosierung keine zu erwarten. Die frischen Bohnen, roh genossen, können jedoch durch die enthaltenen Lektine in der frischen Pflanze Erbrechen und Durchfälle zur Folge haben.

Bohnen lesen im Garten und Bohnen rüsten ist eine leichte Arbeit, bei der man die Kinder mit einbeziehen kann. Bohnenlesen und an-

schliessend rüsten begeistert auch die Kinder. Es bringt Abwechslung in den Alltag.

Jürg Baeder

Wichtiger Hinweis: Die in der Engadiner Kräuterecke beschriebenen Heilpflanzen sind in verschiedenen Fachbüchern zu finden. Jürg Baeder ist eidg. dipl. Drogist und hat langjährige Erfahrung mit Heilkräutern. Da auch bei den Heilkräutern Verwechslungen möglich und zum Teil auch Anwendungseinschränkungen zu beachten sind, sollte man eine Fachperson konsultieren. Der Autor weist auf die Eigenverantwortung hin. Sämtliche Beiträge zur Serie «Engadiner Kräuterecke» sind auch auf www.engadinerpost.ch im Dossier «Heilpflanzen» zu finden.



Variatio delectat

NICOLAS BINKERT



Seit der 1. Klasse begegnen einem immer die selben Buchstaben. Als Siebenjähriger erscheint alles neu und aufregend. Plötzlich kann man auf einem Blatt Wörter erkennen, wo zuvor nur seltsame Kurven und Striche standen. Doch mit der Zeit werden die Buchstaben immer eintöniger und reizloser, immer die selben Buchstaben von A bis Z. Während die englische Sprache wirklich fast ausschliesslich mit 26 Buchstaben verschriftlicht wird, gibt es im Deutschen wenigstens als kleine Variation hin und wieder Pünktchen über A, O und U. Und wenn man ein Buch aus Deutschland liest, kommt ab und zu noch ein ß vor. Bei der Lektüre eines langweiligen deutschen Textes, bleibe ich an diesem Buchstaben aufgrund seiner Andersartigkeit manchmal hängen, erfreue mich kurz dieser willkommenen Abwechslung und bin gleichzeitig froh, dass wir Schweizer beim Schreiben nicht zwischen ß und ss zu unterscheiden brauchen.

Beim Verfassen meiner Artikel in den letzten drei Monaten hatte ich genug anders zu tun, als auf die Eintönigkeit der Buchstaben zu achten. Zumal dies das einzige Monotone bei der Arbeit war. Ich hatte viel Abwechslung bei meinen Tätigkeiten: von Interviews führen und fotografieren, über eigene Artikel schreiben und fremde Texte redigieren bis hin zum Posts aufschalten auf den sozialen Medien. Von der thematischen Vielfalt meiner Berichte ganz zu schweigen. Egal ob Freizeitaktivitäten für Kinder, klassische Konzerte, Jubiläumsfeiern, Segelflieger oder Polo, keine zwei Aufträge gleichen sich und diese Abwechslung hat mir viel Freude bereitet. Ich hoffe, Sie hat diese Variation auch delectiert, und dass Sie beim Lesen meiner Texte nicht an einem ß hängen geblieben wären.

n.binkert@engadinerpost.ch

Anzeige



Im Bogn Engiadina baden Sie in reinem Mineralwasser.

Eintauchen und geniessen.



WETTERLAGE

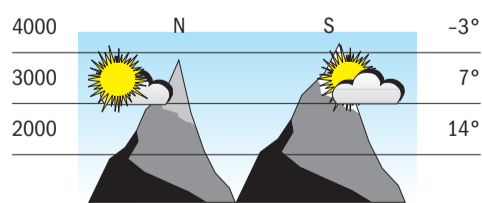
An der Vorderseite eines Tiefs gelangen am Samstag von Süden her immer wärmere Luftmassen in den Alpenraum. Bei uns überwiegt dabei der Hochdruckeinfluss mit relativ trockenen Luftmassen. Nur in bodennahen Luftschichten ist die Luft zum Teil etwas angefeuchtet.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE SAMSTAG

Recht sonnig! Die Sonne gibt nach Auflösung von morgendlichen Nebelfeldern im Engadin den Ton beim Wetter an. Abgesehen von Nebelbänken sieht man am Vormittag höchstens ein paar dünne Federwolken am Himmel. Die Quellwolken, welche am Nachmittag über den Bergen vermehrt entstehen, bleiben meist harmlos. Die Bereitschaft für Schauer/Gewitter ist eher gering. Nach einem herbstlich kühlen Morgen geht es mit den Temperaturen rasch deutlich nach oben. Im Raum St. Moritz bereits nahe 20 Grad.

BERGWETTER

Prachtvolles Bergwetter lädt am Vormittag zu ausgedehnten Touren und Wanderungen ein. Die Wetterverhältnisse sind auch am Nachmittag oft noch gut, obwohl die Quellwolken zum Teil bedrohlicher werden. Dazu steigt die Frostgrenze über 3500 Meter Seehöhe an.



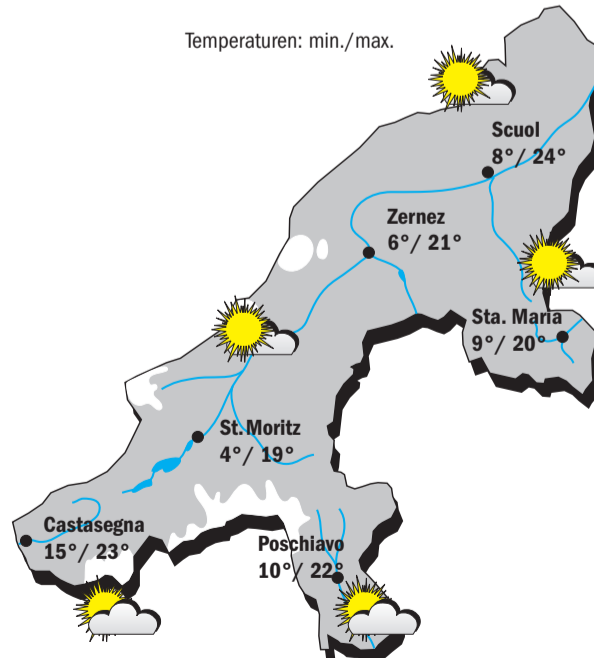
DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	5°	Sta. Maria (1390 m)	9°
Corvatsch (3315 m)	1°	Buffalora (1970 m)	3°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	4°	Vicosoprano (1067 m)	11°
Scuol (1286 m)	10°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	9°
Motta Naluns (2142 m)	7°		

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Sonntag	Montag	Dienstag
9° / 23°	9° / 26°	10° / 27°

Temperaturen: min./max.



AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Sonntag	Montag	Dienstag
5° / 21°	4° / 22°	4° / 23°

Anzeige

Buch des Monats

Profitieren Sie von **20% Rabatt**



Germana Fabiano
Mattanza

gelesen & empfohlen

Mehr lesen...



Wega Bücher
St. Moritz oder online bestellen
www.lesestoff.ch